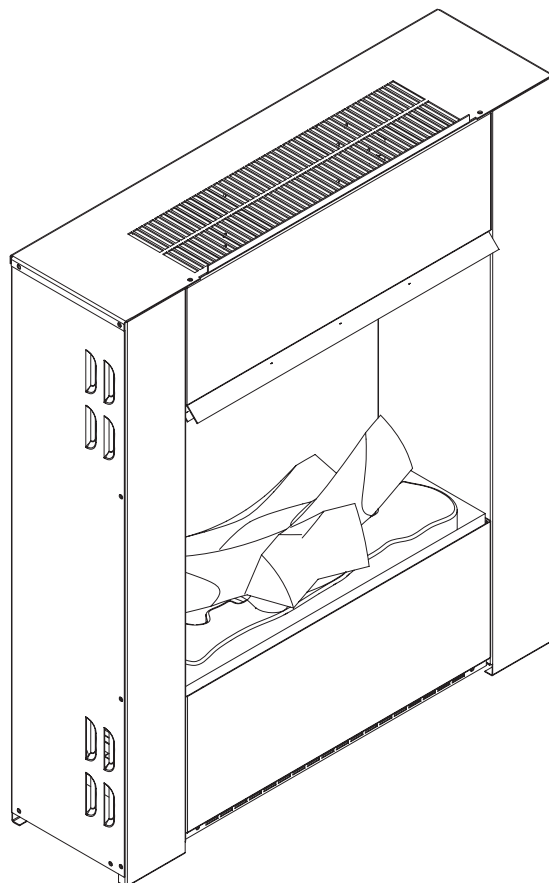


# Dimplex



## OPTIMYST WALL ENGINE ENGDL20 S E, ENGDL20 L E


GB

IT

ES

PL

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO : Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ : Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK : Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI : Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK : Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI : Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo. HR : Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU : Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas.

 The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 These cover the essential requirements of EEC Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU

GB.....	3
IT.....	15
ES .....	27
PL .....	39

**CAUTION: FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE INJURY AND/OR DAMAGE AND MAY INVALIDATE YOUR GUARANTEE****Important Safety Advice**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following: If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

- Do not use outdoors.
- Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- Do not locate the appliance immediately below a fixed socket outlet or connection box.

**Warning:** This heater must not be used for anything other than normal domestic household purposes in the country where it was purchased from a recognised commercial retailer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by Children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**Warning:** This appliance must be earthed.

The use of an extension lead or multi-plug adaptor is not advised when connecting this product to the mains. Connection through these devices could lead to a risk of overloading, overheating and even fire at the extension lead or adaptor due to inadequate connection quality.

This heater must be used on an ~alternating current supply (~) only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Do not use this appliance in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the appliance is accidentally covered or displaced.

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry. In the event of a fault unplug the appliance. Unplug the appliance when not required for long periods. The appliance must be positioned so that the plug is accessible. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Keep the supply cord away from the front of the appliance.

**Caution:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

**Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the appliance. Do not place material or garments on the appliance, or obstruct the air circulation around the appliance, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk. The appliance carries a DO NOT COVER warning.

**Warning:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

## Dimplex Opti-myst Stoves

Model: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Thank you for choosing a Dimplex electric fire

### General Information

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year.

A fan heater can provide heating in cold weather. A distance of 1 metre (3 feet) must be maintained between the front of the heater and any surrounding furniture, overhanging curtains or other obstructions. Always ensure that the appliance is sitting on a level surface. Before connecting the appliance, check that the supply voltage is the same as that stated on the appliance.

Only use filtered water in this appliance.

Once installed, never move this appliance or lay it on its back, without draining the water from sump and water tank. The water tank, sump, sump lid, tank cap and air filters must be cleaned once every 2 weeks, particularly in hard water areas. If you intend not using the appliance for longer than 2 weeks, drain the water from sump and water tank and dry the sump.

**Please note:** Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

The sump and the water tank in this product are treated with a biocidal product, Silver Biocide in order to control harmful or unwanted organisms. This conforms with the latest relevant ISO standard.

Do not drink the water from the sump or from the water tank(s).

### Technical Information

Model No: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Heat Output		230V	240V	
Nominal Heat Output	$P_{\text{Nom}}$	1.8	2.0	kW
Minimum Heat Output	$P_{\text{min}}$	0.9	1.0	kW
Maximum Continuous Heat Output	$P_{\text{max}}$	1.8	2.0	kW
Auxiliary Electricity Consumption				
In Standby Mode	$P_{\text{Nom}}$	0.45	0.48	kW

# Installation instructions

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage. Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions. Please retain this user's guide for future reference.

Ensure that all packing items are removed (read any warning labels carefully).

Retain all packing for possible future use e.g. in the event of moving or returning the appliance to your supplier.

## Installing the Appliance;


1. Clean the area where the fire will be installed e.g. remove ash residue from an existing fireplace.
2. Remove wall bracket from the back of the appliance, by removing the 2 screws that the wall bracket is fixed with. From the base of the fire chassis, a minimum distance from the floor of 300mm - 600mm, from the side wall of 625mm and 150mm minimum from the top of the product to any shelf above it.
3. Fix the wall bracket to the wall making sure it is level, using the wall plugs and screws supplied for block walls.
4. Hang the appliance off the fixed wall bracket. Rotate the safety fixing bracket on the base of the product so that the fixing hole is exposed. Mark this hole and remove the appliance from the wall.
5. Fix plug to the wall in the marked position.
6. Hang the appliance back on the wall fixing bracket and fix the appliance in place using the screw supplied through the safety fixing bracket.
7. Make sure the unit is switched OFF.
8. Plug the fire into a 13amp/240 volt outlet. Ensure that the supply cable is not trapped under the fire such that it might cause it to be damaged.

## Connecting the Transducer

1. Open the stove door
2. Gently lift out the fuel-bed and carefully set aside. (Fig 4)
3. Remove the water tank by lifting upwards and outwards. (Fig 5)
4. Remove the nozzle by un-clipping and lifting upwards and outwards. (Fig 6)
5. The transducer will be inside the sump. Remove from its bag.
6. Place the Transducer unit into the sump and make the connection.
7. Locate the tab on the Transducer unit into the moulded recess in the base of the sump (Fig 7A)
8. Ensure that the cable does not obstruct the Transducer disc. To prevent the cable becoming pinched between the nozzle and the sump, place the cable in the slot in the wall of the sump. (Fig 7B)

## Filling the Water Tank

1. Gently lift out the fuel-bed and carefully set aside.
2. Remove the water tank by lifting upwards and outwards.
3. Place the water tank in sink and remove cap, anti-clockwise to open. (Fig 8)
4. Fill tank with filtered tap water only. This is necessary to prolong the life of the flame and smoke producing unit. The water should be filtered through a conventional domestic water filter unit and the filter should be replaced regularly.
5. Screw the cap back on, do not over tighten.
6. Return the tank to the sump, with the tank cap facing down.
7. Gently place the fuel-bed back into position.

When the water tank is empty, the flame and smoke effect shuts off, you will hear 2 audible beeps and the digital display will display  !

# Operating The Product


**WARNING:** FAILURE TO FOLLOW THESE OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURY AND/OR DAMAGE.

## Manual Controls

The Opti-myst Manual controls are located on the base of the appliance.  
(See Fig.2 for Manual Control lay out)

Switch 'A':- Controls the electricity supply to the Fire.

Note: This switch must be in the 'ON' ( I ) position for the Fire to operate with or without heat when activated.

Switch 'B':- Press  once to turn on the flame effect. This will be indicated by an audible "beep". Although the main lights operate immediately it will take a further 45 seconds before the flame effect starts.

Press  to put fire into standby mode. This will be indicated by one "beep".

## Remote Control

The remote control is packed with 2 AA batteries in a bag. Lift off the battery cover on the back of the remote control and insert the batteries taking note of the polarity.

## Switching on the appliance

Press and hold the ENTER button for 3 seconds to activate the remote control. FIRE will be displayed and ON will be blinking. Press ENTER to switch on the appliance. To turn off the appliance press MENU so that FIRE is blinking, press ENTER twice.

## Adjust the Flame Setting

With the remote control activated press once. FIRE will be blinking on the display. Press ENTER. The current flame setting will be displayed F1-F6. Press the UP and DOWN buttons to adjust the setting. After you have selected your flame setting press BACK twice to exit the menu and return to the home screen.

## Switching on the Heat

With the remote control activated press MENU once. FIRE will be blinking on the display. Press ADV once, HEAT will be blinking. Press ENTER. The current heat setting will be displayed OFF LO HI. Press the UP and DOWN buttons to adjust the setting. After you have selected your flame setting press ENTER

## Setting the Thermostat

The temperature shown on the display is the room temperature set point. This is the temperature that the heater will maintain during the heating periods. If the room temperature is above this temperature then the heater will not operate. The heater leaves the factory with this temperature set at 15°C which represents a typical comfortable room temperature. If you require a different room temperature then press either up or down on the home screen until the display shows the temperature you require.

## Thermal Safety Cut-out

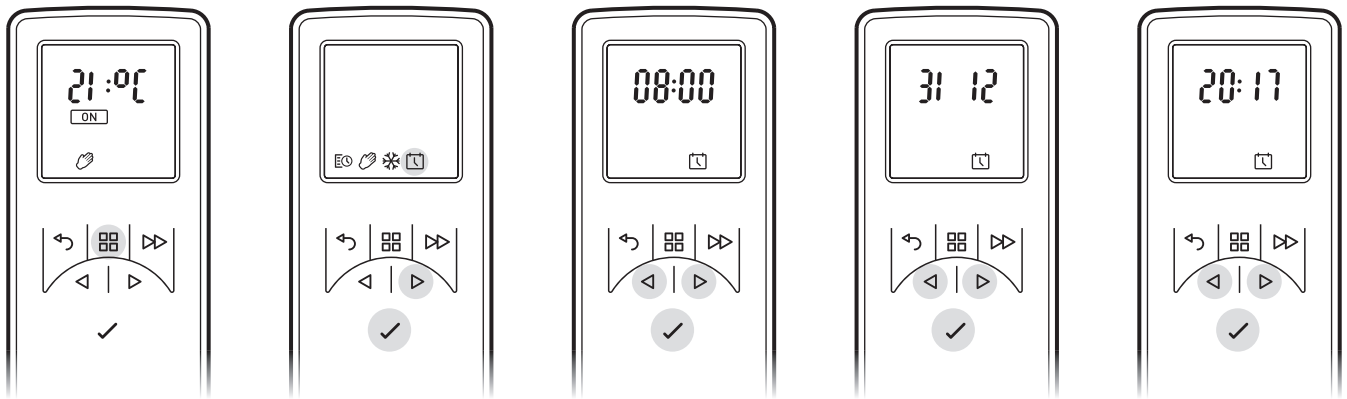
A thermal safety cut-out is incorporated in the fan heater to prevent damage due to overheating. This can happen if the heat outlet was restricted in any way. If the cut-out operates, unplug the heater from the socket outlet and allow approximately 10 minutes before reconnecting. Before switching the heater back on remove any obstruction that may be restricting the heat outlet, then continue normal operation.

**CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a switch that is regularly switched on and off by the utility.

## Setting the Date and Time

To set the date and time on the heater;

1. Press the Menu button
2. Press ^ button 4 times
3. Press Enter when the Date & Time icon is blinking
4. Press Enter to set Time
5. Press v and ^ to set the Hour, press Enter
6. Press v and ^ to set the Minutes, press Enter to confirm the time
7. Press v and ^ to set the Day, press Enter
8. Press v and ^ to set the Month, press Enter
9. Press v and ^ to set the Year, press Enter to confirm the date



## Modes of Remote Operation

**User Timer:** Provides greatest flexibility to the user. Four times slots are available throughout the day and these can be customised for each day of the week. See “How to adjust the timer modes” for instructions on adjusting these from the factory default time periods & temperatures.

**Manual Mode:** This mode heats the room to the temperature you have set the remote control to.

**Frost Protection:** This mode will maintain a room temperature to 7°C. This mode should be used to provide protection against frost as indicated by the frost icon.

## Choosing and Setting a Mode

User Timer - To re-programme the factory default Timer Modes:

1. Press Menu Button
  2. Press ^ once to the schedule Icon is blinking. Press Enter
  3. Press ^ Twice then press Enter
- \*Days of the weeks are now displayed at the top of the screen\*
- Day 1 = Monday
  - Day 2 = Tuesday
  - Day3 = Wednesday
  - Day 4 = Thursday
  - Day5 = Friday
  - Day 6 = Saturday

Day 7 = Sunday

4. Press Enter to Modify Day 1 or Press ^ to navigate to the desired day and Press Enter to Select
5. P1 will be displayed on screen
6. Press Enter to select P1, to navigate to P2, P3 or P4 press ^ and press Enter to select
7. ON will be highlighted, press Enter to set the on Time
8. Press v or ^ to adjust the on Hour time, press Enter to Confirm
9. Press v or ^ to adjust the on Minute time, press Enter to Confirm
10. Press v or ^ to adjust the Temperature setting, press Enter to Confirm
11. Press v or ^ to adjust the off Hour time, press Enter to Confirm
12. Press v or ^ to adjust the off Minute time, press Enter to Confirm

Press Enter to modify Programme P2, follow steps 5-12, Press ^ to skip to P3

Press Enter to modify Programme P3, follow steps 5-12, Press ^ to Skip to P4

Press Enter to modify Programme P4, follow steps 5-12

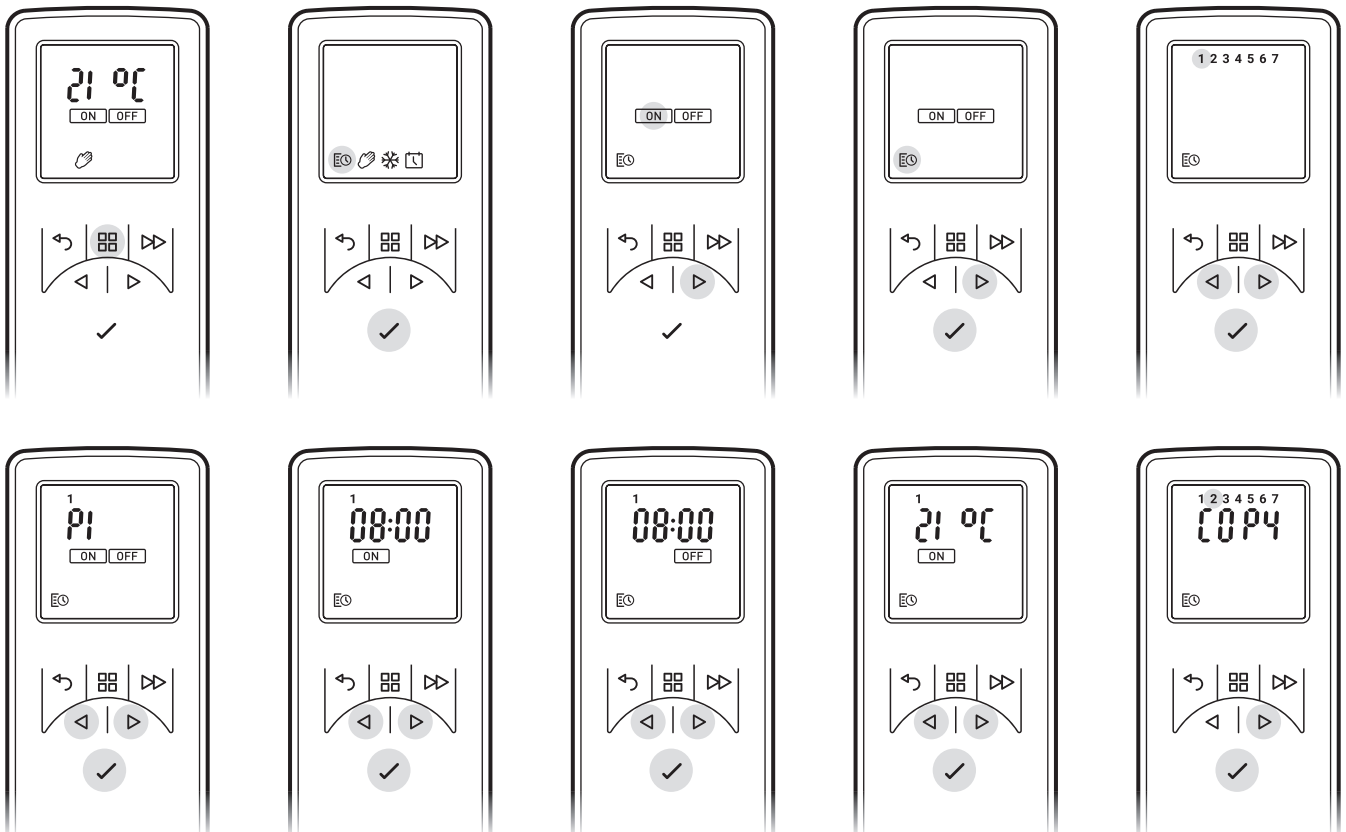
To copy newly programmed P1-P4 heating programmes to other days press the Enter button.

Copy will be displayed on screen

To copy to the next day in sequence, press ^ button. To deselect the next day in sequence press Enter button.

The days of the week that are selected will be displayed at the top of the screen. The days that have been deselected will not be visible (see Diagrams).

Press Enter to confirm, backlight will flash and return to home screen.



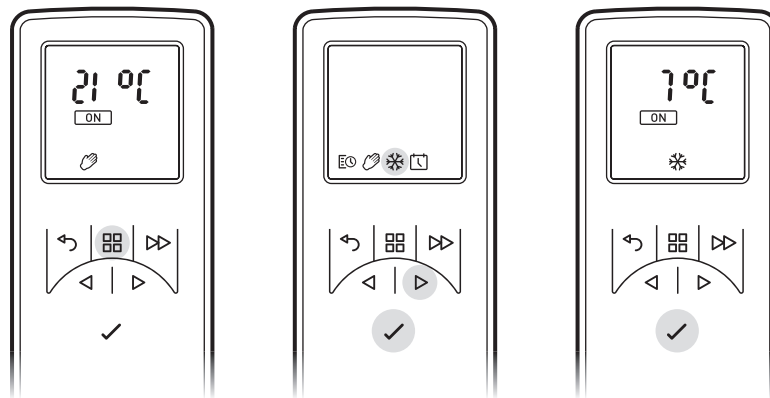


**Manual Mode** - To choose a constant heat mode. This mode ignores the User Timer and maintains the displayed temperature.

- Press Menu Button
- Press ^ twice to highlight the Hand icon
- Press Enter to Confirm
- Use v and ^ to adjust to the desired temperature

**Frost protect** - Frost protect mode maintains a room temperature of 7°C throughout a 24 hour period. This mode should be used to provide protection against frost as indicated by the Frost icon.

- Press the Menu button
- Press ^ three times to highlight the snowflake icon
- Press Enter to confirm
- Press v or ^ to exit this mode and enter manual mode.



## Getting the Desired Flame Effect

1. Using the remote control press MENU, FIRE on the display will be flashing, press ENTER. The current setting will be displayed. Press ^ or v to toggle between F1 and F6. F1 being the lowest setting and F6 being the highest setting.
2. Generally the flames appear more realistic when the flame control is turned down.
3. Give the flame generator time to react to changes you may make.
4. The fire will use less water if the flame effect is set to a lower level.
5. Do not tilt or move the fire while there is water in the tank or sump.
6. Make sure that the fire is on a level floor.

## Customising the display

The maximum temperature set point on the product is 32°C You have the option to reduce this set point. You can also change °C to °F

1. Press the Menu button.
2. Press the ADV button twice - SP will be blinking.
3. Press Enter to confirm.
4. Press v or ^ to choose between °C and °F.
5. Press Enter to confirm.
6. Press v or ^ to choose your maximum temperature set point.
7. Press Enter to confirm.
8. Press BACK three times to return to the home screen.

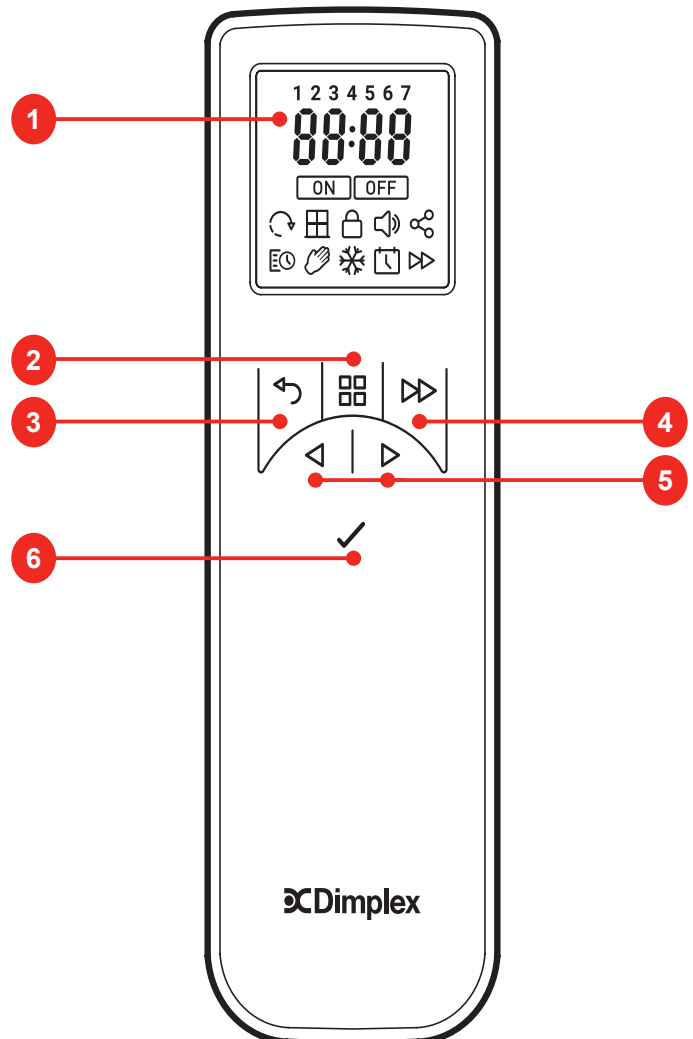
## Adaptive Start

The built-in electronics in this appliance have a learning function with regards to how long it takes to heat up a room. Having learnt how quickly it can heat up your room, the appliance is able to turn on at just the right time in order to get the room up to a comfortable temperature when you want it. For example, if you get up at 7am, you would normally have to guess when to turn the heating on in order for it to pre-heat the room in time. Depending on how cold it is outside, this could mean the room is still cold when you have to get out of bed, or mean that its been warm for half an hour before it needed to be. Adaptive Start means that if you select 21°C at 7am, the heater will turn on exactly when it needs to in order to meet this target, running for shorter periods of time when the weather is mild, and ensuring the room is nice and warm in the winter.

The Adaptive Start function will automatically activate when you use the Timer Mode.

## Remote Control

- 1 Display Screen
- 2 'Menu' Button
- 3 'Back' Button
- 4 'Advance' Button
- 5 'Up and Down' Arrows
- 6 'Enter' Button



## General Tips

Only use filtered tap water in this appliance.

Always ensure that the appliance is sitting on a level surface.

If you intend not using the appliance for longer than 2 weeks, remove and empty the sump and water tank.

Once installed, never move this appliance or lay on its back, without draining the water from sump and water tank.

## Changing lamps

If a large amount of the smoke appears grey or colourless it may be that one or more lamps have failed.

You can check for lamp failure as follows.

1. Leaving the flame effect on, lift out the fuel-bed and water tank. (See Fig.3) and lift out the nozzle (See Fig.4)
2. View the lamps from a distance in front of the fire and observe which lamp needs to be changed.
3. Press switch 'A' to off (0) position (See Fig.2), and unplug the fire from the mains.
4. Leave the appliance for 20 minutes to allow the lamps to cool down before removing them.
5. Remove the water tank by lifting upwards and place in a sink.
6. Remove the sump as described in the Cleaning Section.
7. Remove the defective lamp, by gently lifting vertically and disengaging the pins from the lamp holder, (See Fig.4 and 4a). Replace with a Dimplex Opti-myst, 12V, 45W, Gu5.3 base, 8° beam angle, coloured lamp.
8. Carefully insert the two pins of the new lamp into the two holes in the lamp holder. Push lamp firmly in place. (See Fig.4 and 4a).
9. Replace the nozzle, water tank and fuel-bed.
10. Switch on.

## Cleaning

Warning - Always press Switch A to turn off the product and disconnect the product from the power supply before cleaning the fire. Leave the appliance for 10 minutes to allow the product to cool down.

**We recommend cleaning the following components once every 2 weeks, particularly in hard water areas:** Water Tank, Sump, Nozzle, Tank cap and seal, Air filter.

For general cleaning; use a soft clean duster – never use abrasive cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff, the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

## Water Tank

1. Remove water tank, as described earlier, put into sink and empty water.
2. Using the supplied brush gently rub the inside surfaces of the cap paying particular attention to the rubber ring in the the outer groove and the center rubber seal.
3. Put a small quantity of washing up liquid into the tank, refit the cap and shake well, rinse out until all traces of washing up liquid are gone.
4. Refill with filtered tap water only, replace the cap, do not over tighten.

## Sump

Press  to put the product into standby.

Gently lift out the fuel-bed and place carefully on the ground.

Remove the water tank by lifting upwards.

Remove the sump lid, this allows the sump to be lifted completely from its location. (Fig 5).

Gently lift up the sump, taking care to keep level so as not to spill any water. Sit the assembly in the sink.

Carefully tilt so that the liquid drains out of the sump.



Put a small amount of washing up liquid into the sump, and using the supplied brush, gently clean all surfaces including the metal disc (Fig 9).

When cleaned, thoroughly rinse the sump with clean water.

Clean the outlet surface of the sump lid with the brush and flush out thoroughly with water.

Reverse the above steps to reassemble.

## Air Filter

1. Press  on the remote control or on the product to turn it off.
2. Gently lift off the fuel-bed and set aside.
3. Remove the tank and place in a sink with the cap facing upwards.
4. Gently slide up the air filter (Fig. 10).
5. Gently rinse with water in the sink and dry with fabric towel before returning.
6. Replace the filter making sure that the coarse black filter is in contact with the plastic holder.
7. Replace the tank.
8. Replace the fuel-bed.
9. Press  to turn on the product.

## General Cleaning and Maintenance

The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish.

**CAUTION:** Assembly, installation and repair of this heater must be carried out by Dimplex or its authorised agent.

**CAUTION:** We recommend that you arrange for this heater to be checked annually for safety by a qualified electrician.

## Additional Information

### After Sales Service

Your product is guaranteed for 2 year from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge (excluding transducer discs & subject to availability) provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee.

The transducer is a consumable item and may need to be replaced through time, depending on its usage. Replacement transducers can be purchased from your supplier.

The transducer has a 12 month warranty period.

**CAUTION:** Do not use if the heater's mains power lead is damaged. Such use may cause a hazard. If damaged, the mains power lead must be replaced by the manufacturer or its authorised dealer.

### Recycling

For electrical products sold within the European Community - At the end of the electrical products useful life it not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.



### Patent / Patent Application

Products within the Optimyst range are protected by one or more of the following patents and patent applications:

Great Britain GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

United States US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Russia RU2434181

European EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

South Africa ZA2008/08702

Mexico MX2008011712

South Korea KR101364191

Japan JP5281417, JP5496291

Brazil BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ571900

## Troubleshooting

Symptom	Cause	Corrective Action
The flame effect will not start.	<p>Mains plug is not plugged in.</p> <p>Low water level. CD01 will be displayed on the remote control</p> <p>The transducer is connector not connected properly. (See Fig.6)</p> <p>The Transducer Unit is not sitting correctly in the sump</p>	<p>Check plug is connected to wall socket correctly.</p> <p>Check that the water tank is full and there is water in the sump.</p> <p>Check that the connector is inserted correctly. (See Fig.6)</p> <p>Ensure the Transducer in sitting down into the moulded recess in the sump</p>
The flame effect is too low.	<p>Flame effect is set too low.</p> <p>The Metal Disc in the transducer might be dirty (See Fig.12)</p> <p>The wire from the Transducer Unit is sitting over the metal disc</p>	<p>Increase level of flame by changing the FIRE setting on the remote control See 'Adjust the Flame Setting'</p> <p>Clean the Metal Disc with soft brush supplied. (See Fig.12) See 'Maintenance.' for a step by step procedure.</p> <p>Direct the wire to the back of the sump and make sure it sits into the side slot exiting the sump.</p>
Unpleasant smell when unit is used.	<p>Dirty or stale water.</p> <p>Using unfiltered tap water.</p>	<p>Clean the unit as described under maintenance.</p> <p>Use only filtered tap water.</p>
The flame effect has too much smoke.	Flame effect setting is too high.	Decrease the level of flame by changing the FIRE setting on the remote control See 'Adjust the Flame Setting'
Main lamps are not working and there are no flames or smoke.	There is no water in the water tank	<p>Follow instructions under Maintenance, 'Filling the water tank'.</p> <p>Check the plug is connected to the wall socket correctly and that Switch 'A' Fig. 2 is in the 'ON' ( I ) position.</p>

## **ATTENZIONE: LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ COMPORTARE LESIONI E/O DANNI E RENDERE NULLA LA GARANZIA**

### **Importanti informazioni sulla sicurezza**

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario attenersi sempre alle precauzioni fondamentali per ridurre i rischi di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, compreso quanto segue: Se l'apparecchiatura è danneggiata, consultare il fornitore prima dell'installazione e l'utilizzo.

- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzare nelle immediate vicinanze di bagno, doccia o piscina.
- Non collocare l'apparecchiatura immediatamente sotto una presa di rete o scatola di connessione.

**Avvertenza:** Questa stufa non deve essere utilizzata per scopi diversi dal normale uso domestico nel paese in cui è stata acquistata da un rivenditore autorizzato.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte dai bambini senza supervisione.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, salvo se supervisionati costantemente. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono soltanto accendere/spegnere l'apparecchiatura a condizione che siano supervisionati o che gli siano state fornite le istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli connessi e che l'apparecchiatura sia collocata o installata nella posizione di esercizio prevista. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchiatura o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

**Avvertenza:** Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

L'uso di una prolunga o di un adattatore a più prese non è consigliato per collegare il prodotto alla rete elettrica. Il collegamento tra questi dispositivi può comportare rischio di sovraccarico, surriscaldamento e perfino di incendio alla prolunga o all'adattatore a causa della scarsa qualità del collegamento.

Questa stufa deve essere utilizzata esclusivamente con alimentazione CA ~ e la tensione riportata sulla stufa deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete.

Non utilizzare questa apparecchiatura collegata in serie con un dispositivo di controllo termico, un controllore programmabile un temporizzatore o qualsiasi altro dispositivo che accenda il riscaldamento in modo automatico, poiché sussiste il pericolo d'incendio nel caso in cui l'apparecchiatura sia accidentalmente coperto o collocato erroneamente.

NON utilizzare la stufa su tappeti spessi o a pelo lungo, nè a meno di 750 mm (30") da qualsiasi superficie sporgente. Mantenere i materiali combustibili quali tende ed altri arredi lontani dalla parte anteriore, dai lati e dal lato posteriore della stufa. Non utilizzare la stufa per asciugare la biancheria. In caso di guasto, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di rete. Scollegare l'apparecchiatura se non utilizzata per lunghi periodi. Questa apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale che la presa di rete risulti accessibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dall'addetto di assistenza o personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla parte anteriore dell'apparecchiatura.

**Attenzione:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

**Avvertenza:** Onde evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchiatura. Non collocare materiale o indumenti sull'apparecchiatura, né ostruire la circolazione dell'aria attorno all'apparecchiatura, ad esempio, tende o mobili, poiché ciò potrebbe provocare surriscaldamento e pericolo d'incendio. L'apparecchiatura riporta un'etichetta con la dicitura "DO NOT COVER" (NON COPRIRE).

**Avvertenza:** Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un temporizzatore, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza.

## Stufa Dimplex Opti-myst

Modelli: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Grazie per aver scelto una stufa elettrica Dimplex

### Informazioni generali

La stufa integra un effetto fiamma, che può essere utilizzato con o senza riscaldamento, al fine di poter usufruire dell'atmosfera del fuoco in qualsiasi periodo dell'anno.

Una stufa a ventola può offrire riscaldamento quando fa freddo. È necessario mantenere una distanza di 1 metro (3 piedi) tra la parte anteriore della stufa e i mobili circostanti, le tende sporgenti o altre ostruzioni. Assicurarsi sempre che l'apparecchiatura si trovi su una superficie piana. Prima di collegare l'apparecchiatura, verificare che la tensione di rete sia quella riportata sulla stufa.

Utilizzare esclusivamente acqua filtrata per questa apparecchiatura.

Una volta installata, non spostare l'apparecchiatura e non poggiarla sul lato posteriore senza aver prima scaricato l'acqua dalla vaschetta e dal serbatoio. Il serbatoio dell'acqua, la vaschetta, il coperchio della vaschetta e i filtri dell'aria devono essere puliti ogni due settimane, in particolar modo nelle aree in cui l'acqua è dura. Se non si intende utilizzare l'apparecchiatura per un periodo superiore alle due settimane, scaricare l'acqua dalla vaschetta e dal serbatoio dell'acqua ed asciugare la vaschetta.

**Nota:** se l'apparecchiatura è utilizzata in un ambiente pressoché privo di rumore di fondo, potrebbe essere udibile un rumore connesso al funzionamento dell'effetto fiamma. Ciò è una condizione normale e non deve destare preoccupazione.

La vaschetta e il serbatoio dell'acqua di questo prodotto vengono trattati con un prodotto biocida, Biocida Argento, per tenere sotto controllo la proliferazione di organismi nocivi indesiderati. Ciò in conformità al recente standard ISO.

Non bere l'acqua della vaschetta o del serbatoio dell'acqua.

### Informazioni tecniche

Modello N.: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Potenza riscaldamento		230 V	240 V	
Potenza riscaldamento nominale	$P_{Nom}$	1,8	2,0	kW
Potenza riscaldamento minima	$P_{min}$	0,9	1,0	kW
Potenza riscaldamento continuo max	$P_{max}$	1,8	2,0	kW
Consumo elettrico ausiliario				
In modalità stand-by	$P_{Nom}$	0,45	0,48	kW



# Istruzioni per l'installazione

Questa stufa deve essere utilizzata esclusivamente con alimentazione CA ~ e la tensione riportata sulla stufa deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete. Prima di accendere la stufa, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso. Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

Assicurarsi che i materiali d'imballaggio vengano tutti rimossi (leggere attentamente tutte le etichette con le avvertenze).

Conservare l'imballo per un possibile futuro, ad es. nel caso di trasloco o di rinvio dell'apparecchiatura al fornitore.

## Installazione dell'apparecchiatura:


1. Pulire l'area in cui verrà installata la stufa, ad es. rimuovere residui di cenere di una precedente stufa.
2. Rimuovere la staffa a muro dal retro dell'apparecchiatura, svitando le 2 viti con cui è fissata la staffa. Dalla base del telaio, lasciare una distanza minima dal pavimento di 300 mm – 600 mm, dalla parete laterale 625 mm e 150 mm almeno dalla parte superiore del prodotto ai ripiani superiori.
3. Fissare la staffa a parete al muro assicurandosi che sia in piano utilizzando i tasselli a muro e le viti forniti per le pareti in mattoni.
4. Appendere l'apparecchiatura alla staffa fissata a parete. Ruotare la staffa di fissaggio di sicurezza sulla base del prodotto in modo da vedere il foro di fissaggio. Contrassegnare il foro e rimuovere l'apparecchiatura dalla parete.
5. Fissare il tassello alla parete nella posizione contrassegnata.
6. Riappendere l'apparecchiatura alla staffa di fissaggio a parete e fissare l'apparecchiatura in posizione utilizzando la vite fornita attraverso la staffa di fissaggio di sicurezza.
7. Assicurarsi che l'unità sia SPENTA.
8. Collegare la stufa a una presa di rete da 13 amp/240 volt. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato sotto la stufa in quanto potrebbe danneggiarsi.

## Collegamento del trasduttore

1. Aprire la porta della stufa
2. Sollevare delicatamente il braciere e metterlo da parte facendo attenzione. (Fig. 4)
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo ed estraendolo. (Fig. 5)
4. Rimuovere la bocchetta sganciando e sollevando verso l'alto e verso l'esterno. (Fig. 6)
5. Il trasduttore si troverà all'interno della vaschetta. Rimuoverlo dal sacchetto.
6. Sistemare l'unità del trasduttore nella vaschetta e realizzare il collegamento.
7. Localizzare la linguetta sull'unità del Trasduttore nel vano stampato sulla base della vaschetta (Fig. 7A)
8. Assicurarsi che il cavo non ostruisca il disco del Trasduttore, Per evitare che il cavo venga schiacciato tra la bocchetta e la vaschetta, posizionare il cavo nella fessura sulla parete della vaschetta. (Fig. 7B)

## Riempire il serbatoio dell'acqua

1. Sollevare delicatamente il braciere e metterlo da parte facendo attenzione.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo ed estraendolo.
3. Sistemare il serbatoio dell'acqua nel lavabo e rimuovere il tappo girandolo in senso antiorario per aprire. (Fig. 8)
4. Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua di rubinetto filtrata. Ciò è necessario per allungare la vita della fiamma e dell'unità di produzione del fumo. L'acqua deve essere filtrata attraverso un filtro dell'acqua domestico tradizionale e lo stesso deve essere sostituito periodicamente.
5. Riavvitare il tappo, non serrare eccessivamente.
6. Rimettere il serbatoio nella vaschetta, con il tappo del serbatoio rivolto verso il basso.
7. Riposizionare delicatamente il braciere.

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, la fiamma e l'effetto fumo si arrestano, verranno emessi 2 bip e il display digitale visualizzerà .

## Utilizzo del prodotto


**AVVERTENZA: LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI D'USO PUÒ CAUSARE LESIONI E/O DANNI.**

### Controlli manuali

I controlli manuali Opti-myst si trovano alla base dell'apparecchiatura.  
(Vedere Fig. 2 per lo schema dei Controlli Manuali)

Interruttore "A": Controlla l'alimentazione elettrica della stufa.

Nota: Questo interruttore deve trovarsi in posizione "ON" (I) in modo che la stufa possa funzionare con o senza calore una volta attivata.

Interruttore "B": Premerlo  una volta per attivare l'effetto fiamma. Verrà segnalato da un "bip". Sebbene le luci principali si attivano immediatamente, saranno necessari altri 45 secondi prima che l'effetto fiamma venga avviato.

Premere  per mettere la stufa in modalità di stand-by. La modalità verrà segnalata da un "bip".

### Telecomando

Il telecomando si trova in un sacchetto insieme a 2 batterie AA. Sollevare il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire le batterie verificando la polarità.

### Accensione dell'apparecchiatura

Tenere premuto il tasto ENTER per 3 secondi per attivare il telecomando. Viene visualizzata la scritta FIRE e ON lampeggia. Premere ENTER per accendere l'apparecchiatura. Per spegnere l'apparecchiatura premere MENU, FIRE lampeggia, quindi premere ENTER due volte.

### Regolare l'impostazione della fiamma

Con il telecomando attivato premere una volta. FIRE lampeggia sul display. Premere ENTER. Viene visualizzata l'impostazione della fiamma corrente F1-F6. Premere i tasti SU e GIÙ per regolare l'impostazione. Dopo aver selezionato l'impostazione della fiamma premere BACK due volte per uscire dal menu e tornare alla schermata principale.

### Attivazione del calore

Con il telecomando attivo premere una volta MENU. FIRE lampeggia sul display. Premere ADV una volta, HEAT lampeggia. Premere ENTER. Viene visualizzata l'impostazione del calore corrente OFF LO HI. Premere i tasti SU e GIÙ per regolare l'impostazione. Dopo aver selezionato l'impostazione della fiamma premere ENTER.

### Impostazione del termostato

La temperatura mostrata sul display è il valore prefissato della temperatura ambiente. Si tratta della temperatura che la stufa mantiene durante i periodi di riscaldamento. Se la temperatura ambiente si trova al di sopra di questa temperatura, la stufa non funziona. La stufa esce dalla fabbrica con la temperatura impostata su 15 °C, la tipica temperatura ambiente confortevole. Se si desidera una temperatura ambiente diversa, premere il tasto su o giù sulla schermata principale finché il display non mostra la temperatura scelta.

### Esclusione termica di sicurezza

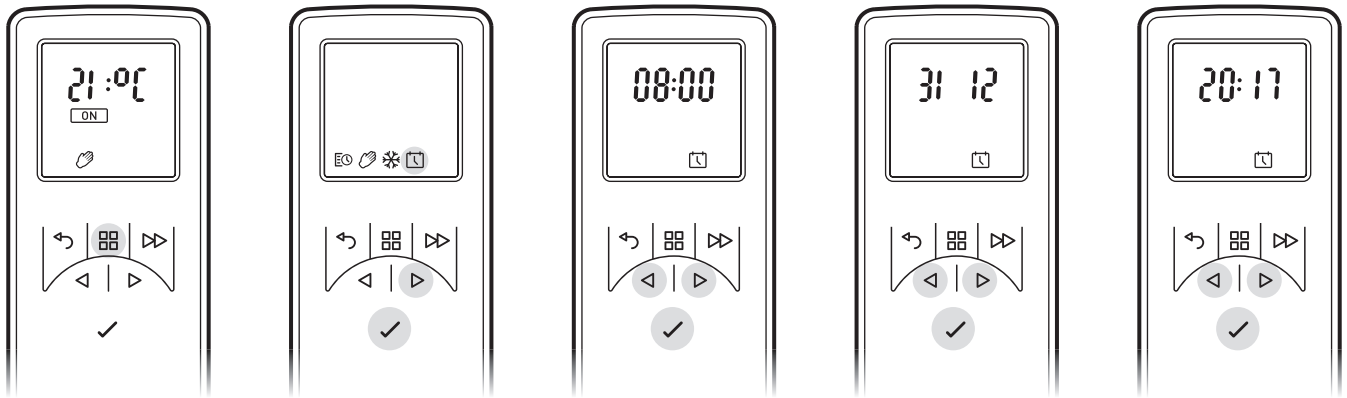
L'esclusione termica di sicurezza è incorporata nella stufa a ventola per evitare danni dovuti al surriscaldamento. Ciò può verificarsi se l'uscita del calore è in qualche modo ostruita. Se l'esclusione termica è attiva, scollegare la stufa dalla presa di rete e attendere 10 minuti prima di ricollegarla. Prima di riaccendere la stufa, rimuovere l'ostruzione all'altezza dell'uscita del calore, quindi proseguire col normale funzionamento.

**ATTENZIONE:** Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un temporizzatore, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza.

## Impostazione della data e dell'ora

Per impostare la data e l'ora sulla stufa:

1. Premere il tasto Menu
2. Premere il tasto ^ 4 volte
3. Premere Enter quando l'icona della data e dell'ora lampeggia
4. Premere Enter per impostare l'Ora
5. Premere v e ^ per impostare le Ore; premere Enter
6. Premere v e ^ per impostare i Minuti, premere Enter per confermare l'ora
7. Premere v e ^ per impostare il Giorno, premere Enter
8. Premere v e ^ per impostare il Mese, premere Enter
9. Premere v e ^ per impostare l'Anno, premere Enter per confermare la data



## Modalità del funzionamento in remoto

**Timer Utente:** Offre grande flessibilità all'utente. Sono disponibili quattro fasce orarie sull'intera giornata che è possibile personalizzare per ciascun giorno della settimana. Fare riferimento a "Come regolare le modalità timer" per istruzioni su come regolarle passando da quelle di fabbrica per gli orari e le temperature.

**Modalità Manuale:** Questa modalità scalda la stanza alla temperatura impostata sul telecomando.

**Protezione dal gelo:** Questa modalità mantiene una temperatura ambiente di 7 °C. Deve essere utilizzata per proteggere dal gelo come indicato dall'icona del ghiaccio.

## Scelta e Impostazione di una Modalità

Timer Utente - Per riprogrammare le modalità Timer predefinite in fabbrica:

1. Premere il tasto Menu
2. Premere una volta ^ , l'icona programmata lampeggia. Premere Enter
3. Premere ^ due volte quindi premere Enter

\*I giorni della settimana vengono visualizzati sulla parte superiore dello schermo\*

Giorno 1 = Lunedì

Giorno 2 = Martedì

Giorno 3 = Mercoledì

Giorno 4 = Giovedì

Giorno 5 = Venerdì

Giorno 6 = Sabato

Giorno 7 = Domenica

4. Premere Enter per modificare il Giorno 1 o Premere ^ per scorrere i giorni e selezionare quello desiderato, quindi Premere Enter per Selezionare
5. P1 viene visualizzato sullo schermo
6. Premere Enter per selezionare P1, per passare a P2, P3 o P4 premere ^ e premere Enter per selezionare
7. Viene evidenziato ON, premere Enter per impostare l'ora di inizio
8. Premere v o ^ per regolare l'Orario iniziale, premere Enter per Confermare
9. Premere v o ^ per regolare i Minuti di inizio, premere Enter per Confermare
10. Premere v o ^ per regolare l'impostazione della Temperatura, premere Enter per Confermare
11. Premere v o ^ per regolare l'Orario di fine, premere Enter per Confermare
12. Premere v o ^ per regolare i Minuti di fine, premere Enter per Confermare

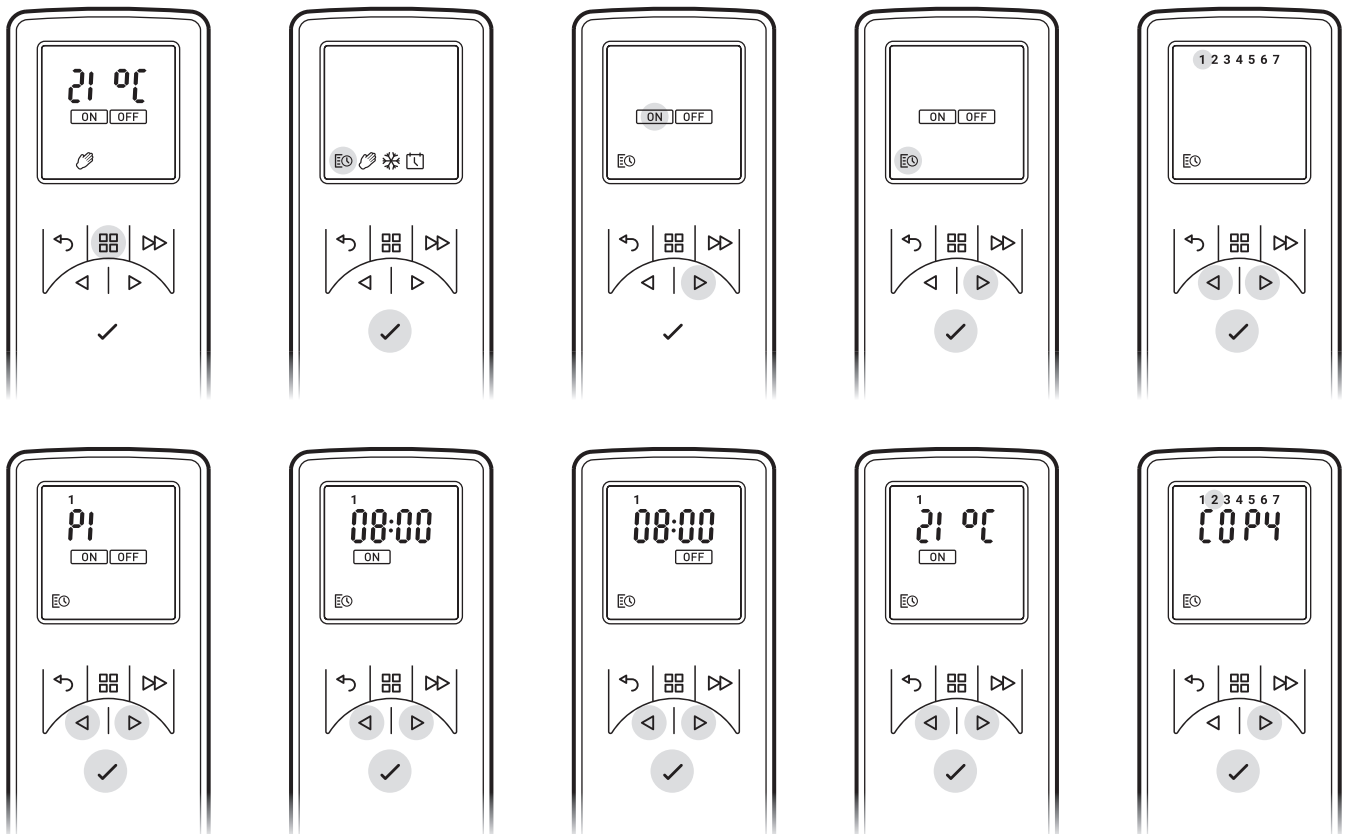
Premere Enter per modificare il Programma P2, seguire i passaggi da 5 a 12, Premere ^ per passare a P3  
Premere Enter per modificare il Programma P3, seguire i passaggi da 5 a 12, Premere ^ per passare a P4  
Premere Enter per modificare il Programma P4, seguire i passaggi da 5 a 12

Per copiare programmi di riscaldamento nuovi da P1 a P4 su altri giorni, premere il tasto Enter.  
La copia viene visualizzata sullo schermo

Per copiare sul giorno successivo in sequenza, premere il tasto ^. Per deselegionare il giorno successivo in sequenza premere il tasto Enter.

I giorni della settimana selezionati vengono visualizzati nella parte superiore dello schermo. I giorni che sono stati deselegionati non saranno visibili (vedere Diagrammi).

Premere Enter per confermare, una retroilluminazione lampeggia e si torna alla schermata principale.

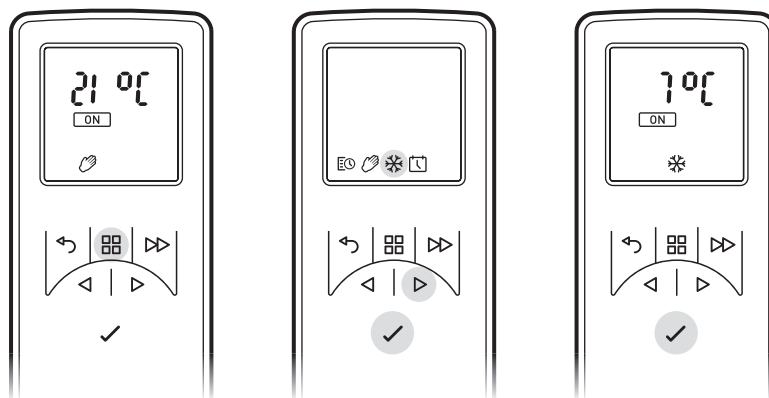


**Modalità Manuale** - Per scegliere una modalità calore costante. Questa modalità ignora il Timer Utente e mantiene la temperatura visualizzata.

- Premere il tasto Menu
- Premere due volte ^ per evidenziare l'icona della mano
- Premere Enter per Confermare
- Utilizzare v e ^ per regolare la temperatura desiderata

**Protezione dal gelo** - La modalità di protezione dal gelo mantiene una temperatura ambiente di 7 °C per un arco di 24 ore. Questa modalità deve essere utilizzata per proteggere dal gelo come indicato dall'icona del ghiaccio.

- Premere il tasto Menu
- Premere tre volte ^ per evidenziare l'icona a fiocco di neve
- Premere Enter per confermare
- Premere v o ^ per uscire da questa modalità e passare alla modalità manuale.



### Ottenere l'effetto fiamma desiderato

1. Sul telecomando premere MENU, FIRE lampeggia sul display, premere ENTER. L'impostazione corrente viene visualizzata. Premere ^ o v per passare da F1 a F6. F1 rappresenta l'impostazione più bassa, F6 l'impostazione più elevata.
2. Generalmente le fiamme appaiono più realistiche quando il controllo fiamma è basso.
3. Lasciar il tempo al generatore di fiamma di adeguarsi alle modifiche apportate.
4. La stufa utilizza meno acqua se l'effetto fiamma viene impostato su un livello basso.
5. Non inclinare o spostare la stufa quando c'è acqua nel serbatoio o nella vaschetta.
6. Assicurarsi che la stufa si trovi su una superficie piana.

### Personalizzazione del display

Il valore prefissato della temperatura massima sul prodotto è 32 °C. È possibile ridurre questo valore prefissato. È anche possibile passare da °C a °F

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere due volte il tasto ADV - SP lampeggia.
3. Premere Enter per confermare.
4. Premere v o ^ per scegliere tra °C °F.
5. Premere Enter per confermare.
6. Premere v o ^ per scegliere il valore prefissato per la temperatura massima.
7. Premere Enter per confermare.
8. Premere BACK tre volte per tornare alla schermata principale.

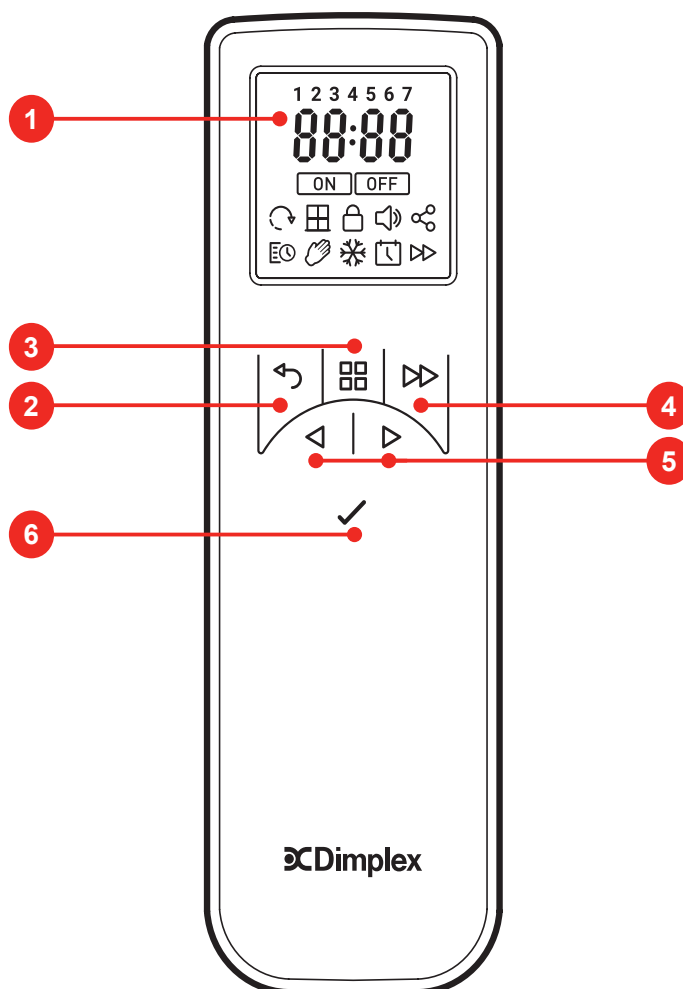
## Avvio adattabile

L'elettronica integrata in questa apparecchiatura dispone di una funzione di apprendimento relativa al tempo necessario per riscaldare una stanza. Sapendo quanto rapidamente può essere riscaldata la stanza, l'apparecchiatura è in grado di attivarsi nel momento adatto per rendere la stanza confortevole quando lo si desidera. Ad esempio, se ci si alza alle 7 del mattino, ci si chiede sempre a che ora è necessario accendere il riscaldamento per preriscaldare la stanza in tempo. In base al freddo esterno, la stanza potrebbe essere ancora fredda nel momento in cui si scende dal letto, oppure essere riscaldata troppo presto rispetto al necessario. Avvio adattabile significa che se si selezionano 21 °C alle 7 del mattino, la stufa si accende esattamente nel momento giusto per raggiungere questa temperatura, entrando in funzione più tardi con una temperatura mite, ed assicurando una temperatura piacevole e confortevole durante l'inverno.

La funzione Avvio Adattabile si attiva automaticamente quando si utilizza la Modalità Timer.

## Telecomando

- 1 Schermo display
- 2 Tasto "Back"
- 3 Tasto "M"
- 4 Tasto "Advance"
- 5 Frecche "Su e Giù"
- 6 Tasto "Enter"



## Suggerimenti generali

Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto filtrata per questa apparecchiatura.

Assicurarsi sempre che l'apparecchiatura si trovi su una superficie piana.

Se non si intende utilizzare l'apparecchiatura per più di 2 settimane, rimuovere e svuotare la vaschetta e il serbatoio dell'acqua. Una volta installata, non spostare l'apparecchiatura né poggiarla sul lato posteriore, senza aver prima scaricato l'acqua dalla vaschetta e dal serbatoio dell'acqua.

## Sostituzione delle lampadine

Se una grande quantità di fumo appare grigia o incolore, è possibile che una o più lampadine siano guaste.

Controllare se le lampadine sono guaste come riportato di seguito.

1. Lasciare l'effetto fiamma acceso, sollevare il braciere e il serbatoio dell'acqua. (Vedere Fig. 3) e sollevare la bocchetta (Vedere Fig. 4)
2. Osservare le lampadine da una certa distanza davanti alla stufa e capire quale lampadina deve essere sostituita.
3. Premere l'interruttore "A" per spegnere (0) (Vedere Fig. 2) e scollegare la stufa dalla rete elettric.
4. Lasciare l'apparecchiatura staccata per 20 minuti per permettere alle lampadine di raffreddarsi prima di rimuoverle.
5. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo verso l'alto e posizionarlo nel lavabo.
6. Rimuovere la vaschetta come descritto nella Sezione Pulizia.
7. Rimuovere la lampadina difettosa sollevandola delicatamente in direzione verticale e sfilandola dai perni del portalampadina, (Vedere Fig. 4 e 4a). Sostituire con una Dimplex Opti-myst, da 12 V, 45 W, Gu5.3, angolo del fascio luminoso 8°, lampadina colorata.
8. Inserire delicatamente i due perni della nuova lampadina nei due fori del portalampadina. Spingere la lampadina saldamente in posizione. (Vedere Fig. 4 e 4a).
9. Sostituire la bocchetta, il serbatoio dell'acqua e il br.
10. Accendere.

## Pulizia

Premere sempre l'interruttore A per spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima di eseguire la pulizia della stufa. Non ricollegare per 10 minuti l'apparecchiatura per permettere al prodotto di raffreddarsi.

Si consiglia di pulire le seguenti componenti una volta ogni due settimane, soprattutto nelle aree in cui l'acqua è dura: Serbatoio dell'acqua, Vaschetta, Bocchetta, Tappo del serbatoio e guarnizione, Filtro dell'aria.

Per la pulizia generale, utilizzare un panno morbido e pulito – non utilizzare mai detersivi abrasivi.

Per rimuovere l'eventuale accumulo di polvere o pilucchi, utilizzare occasionalmente la spazzola morbida dell'aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del riscaldatore a ventola.

## Serbatoio dell'acqua

1. Rimuovere l'acqua dal serbatoio, come descritto in precedenza, sistemare nel lavabo e svuotare l'acqua.
2. Utilizzando la spazzola fornita strofinare delicatamente le superfici interne del tappo prestando particolare attenzione all'anello in gomma nella scanalatura esterna e nella guarnizione di gomma centrale.
3. Versare una piccola quantità di sapone liquido per piatti nel serbatoio, riavvitare il tappo e scuotere bene, sciacquare fino alla completa assenza di sapone.
4. Riempire esclusivamente con acqua del rubinetto filtrata, sostituire il tappo, non serrare eccessivamente.

## Vaschetta

Premere  per mettere il prodotto in stand-by.

Sollevare delicatamente il braciere e sistemare con cura a terra.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua sollevandolo.

Rimuovere il coperchio della vaschetta, ciò permette di sollevarlo completamente dalla propria posizione. (Fig. 5).

Sollevare delicatamente la vaschetta, facendo attenzione a mantenere il livello e non far fuoriuscire l'acqua. Sistemare il gruppo nel lavabo.

Inclinare delicatamente in modo che il liquido fuoriesca dalla vaschetta.



Versare una piccola quantità di sapone per piatti liquido nella vaschetta, e utilizzando la spazzola fornita, pulire delicatamente tutte le superfici incluso il disco in metallo (Fig. 9).

Una volta pulite, sciacquare accuratamente la vaschetta con acqua corrente.

Pulire la superficie esterna del coperchio della vaschetta con la spazzola e risciacquare a fondo con acqua.

Per rimontare seguire la procedura inversa.

## Filtro dell'aria

1. Premere  sul telecomando o sul prodotto per spegnerlo.
2. Sollevare delicatamente il braciere e metterlo da parte.
3. Rimuovere il serbatoio e metterlo in un lavabo con il tappo rivolto verso l'alto.
4. Far scorrere delicatamente verso l'alto il filtro dell'aria (Fig. 10).
5. Risciacquare delicatamente con acqua nel lavabo ed asciugare con un panno in tessuto prima di rimontarlo.
6. Sostituire il filtro assicurandosi che il filtro grossolano nero sia in contatto con il supporto in plastica.
7. Sostituire il serbatoio.
8. Sostituire il braciere.
9. Premere  per accendere il prodotto.

## Pulizia e Manutenzione Generali

La parte esterna può essere pulita strofinandola con un panno morbido ed umido e poi asciugata. Non utilizzare polveri abrasive per la pulizia o lucidi per mobili, in quanto potrebbero danneggiare la finitura della superficie.

**ATTENZIONE:** L'assemblaggio, l'installazione e la riparazione della stufa devono essere eseguiti da Dimplex o da un tecnico autorizzato.

**ATTENZIONE:** Si consiglia di programmare dei controlli annuali della stufa con un elettricista qualificato per motivi di sicurezza.



### Assistenza post-vendita

Il prodotto è garantito per la durata di 2 anno dalla data di acquisto. Entro questo periodo, sarà nostra cura riparare o sostituire gratuitamente il prodotto (con l'esclusione dei dischi del trasduttore e secondo disponibilità), a condizione che sia stato installato e utilizzato in accordo alle presenti istruzioni. I diritti del cliente ai sensi della presente garanzia sono supplementari ai diritti statutari, che a loro volta non sono interessati dalla presente garanzia.

Il trasduttore è un prodotto di consumo e potrebbe dover essere sostituito nel tempo, in base all'uso che se ne fa. Trasduttori sostitutivi possono essere acquistati dal proprio rivenditore.

Il trasduttore ha una garanzia di 12 mesi.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare se il cavo di alimentazione della stufa è danneggiato. L'utilizzo in tali condizioni potrebbe essere pericoloso. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore o dal rivenditore autorizzato.

### Smaltimento

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea - Al termine del ciclo di vita utile dei prodotti elettrici questi non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Effettuare lo smaltimento presso le apposite strutture. Verificare presso il proprio ente locale o rivenditore come smaltire il prodotto nel proprio paese.



### Brevetto/Domanda di brevetto

I prodotti della gamma Optimyst sono protetti da uno o più dei seguenti brevetti e domande di brevetto:

Gran Bretagna GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Stati Uniti US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Russia RU2434181

Europa EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Cina CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Sud Africa ZA2008/08702

Messico MX2008011712

Corea del Sud KR101364191

Giappone JP5281417, JP5496291

Brasile BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

Nuova Zelanda NZ571900

## Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Soluzione
L'effetto fiamma non si avvia.	<p>La presa non è collegata.</p> <p>Livello acqua basso. CD01 viene visualizzato sul telecomando</p> <p>Il trasduttore non è collegato correttamente. (Vedere Fig. 6)</p> <p>L'unità del trasduttore non è posizionata correttamente nella vaschetta.</p>	<p>Verificare che la spina sia collegata adeguatamente alla presa a parete.</p> <p>Verificare che il serbatoio dell'acqua sia pieno e che vi sia acqua nella vaschetta.</p> <p>Verificare che il connettore sia inserito adeguatamente. (Vedere Fig. 6)</p> <p>Assicurarsi che il Trasduttore sia alloggiato nel vano stampato all'interno della vaschetta.</p>
L'effetto fiamma è troppo basso.	<p>L'effetto fiamma è impostato su un livello troppo basso.</p> <p>Il Disco di Metalli all'interno del trasduttore potrebbe essere sporco. (Vedere Fig. 12).</p> <p>Il filo dall'Unità del Trasduttore si trova al di fuori del disco di metallo.</p>	<p>Aumentare il livello della fiamma modificando l'impostazione FIRE sul telecomando Vedere "Regolare l'Impostazione della Fiamma".</p> <p>Pulire il Disco di Metallo con la spazzola morbida fornita. (Vedere Fig. 12) Vedere "Manutenzione" per una procedura passo-passo.</p> <p>Sistemare il filo sul retro della vaschetta ed assicurarsi che si trovi sulla fessura laterale di uscita della vaschetta.</p>
Odore sgradevole durante l'utilizzo dell'unità.	<p>Acqua sporca o stantia.</p> <p>Utilizzo di acqua di rubinetto non filtrata.</p>	<p>Pulire l'unità come descritto nella sezione sulla manutenzione.</p> <p>Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto filtrata.</p>
L'effetto fiamma produce troppo fumo.	L'impostazione dell'effetto fiamma è troppo elevata.	Ridurre il livello della fiamma modificando l'impostazione FIRE sul telecomando Vedere "Regolare l'Impostazione della Fiamma".
Le lampadine principali non funzionano e non ci sono fiamme nè fumo.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	<p>Seguire le istruzioni nella sezione Manutenzione, "Riempire il serbatoio dell'acqua".</p> <p>Verificare che la spina sia collegata adeguatamente alla presa a parete e che l'Interruttore "A" Fig. 2 sia in posizione "ON" ( I ).</p>

## **PRECAUCIÓN: NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES Y/O DAÑOS Y PODRÍA INVALIDAR SU GARANTÍA**

### **Aviso importante sobre seguridad**

Al utilizar aparatos eléctricos, deberán adoptarse en todo momento precauciones básicas para reducir riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, como por ejemplo: Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de la instalación y puesta en funcionamiento.

- No lo utilice en el exterior.
- No utilizar cerca de un baño, ducha o piscina.
- No situar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija o cuadro de conexiones.

**Advertencia:** Este calentador solo debe utilizarse para fines domésticos normales en el país donde se compró en un minorista comercial reconocido.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Este aparato no es un juguete para niños. La limpieza y mantenimiento no deberá realizarse por niños sin supervisión.

No se deberá dejar a niños menores de 3 años acercarse al aparato sin supervisión continua. Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deberán encender/apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y el niño está supervisado o ha recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprende los peligros que existen. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni llevar a cabo tareas de mantenimiento.

**Advertencia:** Este aparato necesita conexión a tierra.

No se recomienda el uso de un cable de extensión o adaptador de enchufes múltiples para conectar este producto a la red eléctrica. La conexión a través de estos dispositivos podría ocasionar un riesgo de sobrecarga, sobrecalentamiento e incluso fuego en el cable de extensión o el adaptador debido a una calidad de conexión inadecuada.

Este calefactor deberá utilizarse solo con una toma de corriente ~alterna (~) y el voltaje marcado en el calefactor deberá corresponder con el voltaje de la corriente.

No utilice este aparato en serie con un control de temperatura, controlador de programas, temporizador o ningún otro aparato que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el aparato se cambia de posición o se cubre accidentalmente.

NO use el calentador sobre alfombras de pelo largo ni alfombras de pelo espeso, ni a menos de 750 mm (30") de distancia de cualquier superficie que sobresalga. Mantenga los materiales combustibles, como cortinas y otros muebles, apartados de la parte delantera, los laterales y la parte posterior del calentador. No use el calentador para secar la ropa. En caso de fallo, desenchufe el aparato. Desenchufe el aparato cuando no se vaya a utilizar durante periodos prolongados. Este aparato debe colocarse de modo que el enchufe quede accesible. Si el cable eléctrico está dañado debe ser sustituido por el fabricante o agente de servicio o persona con cualificación similar para evitar peligros. Mantenga el cable eléctrico apartado del frontal del aparato.

**Precaución:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Deberá prestarse especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.

**Advertencia:** Para evitar que se produzca sobrecalentamiento, no cubra el aparato. No coloque ningún material u objeto de tela sobre el aparato, ni obstruya la circulación de aire alrededor del mismo, por ejemplo con cortinas o muebles, ya que la unidad podría sobrecalentarse y existiría riesgo de incendio. El aparato presenta el símbolo de advertencia “NO CUBRIR”.

**Advertencia:** Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconectador térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un circuito con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

## Estufas Dimplex Opti-myst

Modelo: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Gracias por elegir un hogar eléctrico de Dimplex

### Información general

La unidad incorpora efecto de llama, que se puede utilizar con o sin calefacción, de modo que el efecto reconfortante se puede disfrutar en cualquier momento del año.

Un calentador de ventilador puede proporcionar calefacción en climas fríos. Debe mantenerse una distancia de 1 metro (3 pies) entre la parte delantera del calentador y los muebles que lo rodean, las cortinas que sobresalen u otras obstrucciones.

Asegúrese siempre de que el electrodoméstico esté colocado sobre una superficie nivelada. Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje de la corriente sea el indicado en el aparato.

Solo use agua filtrada en este electrodoméstico.

Una vez instalado, nunca mueva este electrodoméstico ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero y del tanque de agua. El tanque de agua, el sumidero, la tapa del sumidero, la tapa del tanque y los filtros de aire deben limpiarse una vez cada 2 semanas, particularmente en áreas con agua dura. Si tiene la intención de no usar el aparato durante más de 2 semanas, drene el agua del sumidero y del tanque de agua y seque el sumidero.

**Tenga en cuenta:** Si lo utiliza en un entorno con muy poco ruido de fondo, es posible que oiga algún sonido relacionado con el funcionamiento del efecto de llama. Se trata de algo normal y no debe preocuparle.

El sumidero y el tanque de agua de este producto se tratan con un biocida, Silver Biocide, para controlar organismos nocivos o no deseados. Esto cumple con el último estándar ISO relevante.

No beba el agua del sumidero ni del/de los tanque(s) de agua.

### Información técnica

Nº Modelo: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Salida de calor		230V	240V	
Producción de calor nominal	$P_{\text{Nom.}}$	1,8	2,0	kW
Producción de calor mínima	$P_{\text{mín.}}$	0,9	1,0	kW
Máxima producción de calor continuo	$P_{\text{máx.}}$	1,8	2,0	kW
Consumo de electricidad auxiliar				
En modo de espera	$P_{\text{Nom.}}$	0,45	0,48	kW

## Instrucciones importantes

Este calefactor deberá utilizarse solo con una toma de corriente alterna y el voltaje marcado en el calefactor deberá corresponder con el voltaje de la corriente. Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea las advertencias sobre seguridad y las instrucciones de funcionamiento. Conserve este manual de usuario para futuras consultas.

Asegúrese de retirar todos los elementos de embalaje (lea detenidamente las etiquetas de advertencia). Conserve el embalaje para su posible utilización en el futuro, en caso de traslado o de devolución del aparato al proveedor.

### Instalación del aparato;


1. Limpie el área donde se instalará el fuego, por ejemplo, para eliminar los residuos de ceniza de una chimenea existente.
2. Retire el soporte de pared de la parte posterior del aparato, retirando los 2 tornillos con los que está fijado el soporte de pared. Desde la base del chasis del hogar, debe haber una distancia mínima desde el suelo de 300 mm a 600 mm, desde la pared lateral un mínimo de 625 mm y desde la parte superior del producto 150 mm hasta cualquier estante que se encuentre encima.
3. Fije el soporte de pared a la pared asegurándose de que esté nivelado, utilizando los tacos de pared y los tornillos suministrados para las paredes de ladrillo.
4. Cuelgue el aparato del soporte de pared fijo. Gire el soporte de fijación de seguridad de la base del producto para que el orificio de fijación quede expuesto. Haga una marca en la pared a través de este agujero y retire el aparato de la pared.
5. Fije el enchufe a la pared en la posición marcada.
6. Cuelgue el aparato en el soporte de fijación de la pared y fije el aparato en su lugar utilizando el tornillo suministrado a través del soporte de fijación de seguridad.
7. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
8. Conecte el hogar a una toma de corriente de 13 amp/240 voltios. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo del hogar de manera que pueda dañarse.

### Conexión del transductor

1. Abra la puerta de la estufa
2. Levante con cuidado la cama de combustible y déjela a un lado con cuidado. (Fig. 4)
3. Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba y hacia afuera. (Fig. 5)
4. Retire la boquilla desenchajándola y levantándola hacia arriba y hacia afuera. (Fig. 6)
5. El transductor estará dentro del sumidero. Retírelo de su bolsa.
6. Coloque la unidad del transductor en el sumidero y realice la conexión.
7. Sitúe la pestaña en la unidad del transductor en el hueco moldeado en la base del sumidero (Fig. 7A)
8. Asegúrese de que el cable no obstruya el disco del transductor. Para evitar que el cable quede atrapado entre la boquilla y el sumidero, coloque el cable en la ranura de la pared del sumidero. (Fig. 7B)

### Llenar el tanque de agua

1. Levante con cuidado la cama de combustible y déjela a un lado con cuidado.
2. Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba y hacia afuera.
3. Coloque el tanque de agua en el fregadero y retire la tapa, en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla. (Fig. 8)
4. Llène el tanque con agua del grifo filtrada solamente. Esto es necesario para prolongar la vida de la unidad productora de llama y humo. El agua debe filtrarse a través de una unidad de filtro de agua doméstica convencional y el filtro debe reemplazarse regularmente.
5. Vuelva a atornillar la tapa, no la apriete demasiado.
6. Vuelva a colocar el tanque al sumidero, con la tapa del tanque hacia abajo.
7. Coloque suavemente la cama de combustible en su lugar.

Cuando el tanque de agua está vacío, el efecto de llama y humo se apaga, escuchará 2 pitidos sonoros y en la pantalla digital se mostrará .

# Funcionamiento del producto


**ADVERTENCIA: NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PUEDE CAUSAR LESIONES Y/O DAÑOS.**

## Controles manuales

Los controles manuales de Opti-myst se encuentran en la base del dispositivo.  
(Vea la Fig. 2 para ver el diseño de control manual)

Interruptor 'A': controla el suministro de electricidad al hogar.

Nota: Este interruptor debe estar en la posición "Encendido" (I) para que el hogar funcione con o sin calor cuando se activa.

Interruptor 'B': púlselo  una vez para encender el efecto de la llama. Esto se indicará con un "pitido" sonoro. Aunque las luces principales funcionan inmediatamente, pasarán otros 45 segundos antes de que comience el efecto de la llama.

Pulse  para poner el hogar en modo de espera. Esto se indicará con un "pitido".

## Mando a distancia

El control remoto está empaquetado junto a 2 pilas AA en una bolsa. Levante la tapa de las pilas de la parte posterior del control remoto e inserte las pilas teniendo en cuenta la polaridad.

## Encender el aparato

Pulse y mantenga pulsado el botón ENTER durante 3 segundos para activar el control remoto. Se mostrará FIRE (Fuego) y ON (Encendido) parpadeará. Pulse ENTER para encender el aparato. Para apagar el dispositivo, pulse MENÚ para que FIRE (fuego) esté parpadeando y pulse ENTER dos veces.

## Ajuste la configuración de la llama

Con el control remoto activado, pulse una vez. FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla. Pulse ENTER. La configuración actual de la llama se mostrará entre F1 y F6. Pulse el botón UP (subir) y DOWN (bajar) para ajustar la configuración. Después de haber seleccionado su configuración de llama, pulse BACK (atrás) dos veces para salir del menú y volver a la pantalla de inicio.

## Encender el calor

Con el control remoto activado, pulse MENU una vez. FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla. Pulse ADV una vez, HEAT (calor) parpadeará. Pulse ENTER. La configuración actual de calor mostrará OFF (apagado) LO (bajo) y HI (alto). Pulse el botón UP (subir) y DOWN (bajar) para ajustar la configuración. Después de haber seleccionado su configuración de llama, pulse ENTER.

## Configuración del termostato

La temperatura que se muestra en la pantalla es el punto de ajuste de la temperatura ambiente. Esta es la temperatura que el calentador mantendrá durante los períodos de calentamiento. Si la temperatura ambiente es superior a esta temperatura, el calentador no funcionará. El calentador sale de la fábrica con esta temperatura establecida en 15 °C que representa la temperatura ambiente habitualmente cómoda. Si necesita una temperatura ambiente diferente, pulse arriba o abajo en la pantalla de inicio hasta que la pantalla muestre la temperatura que necesite.

## Desconectador térmico de seguridad

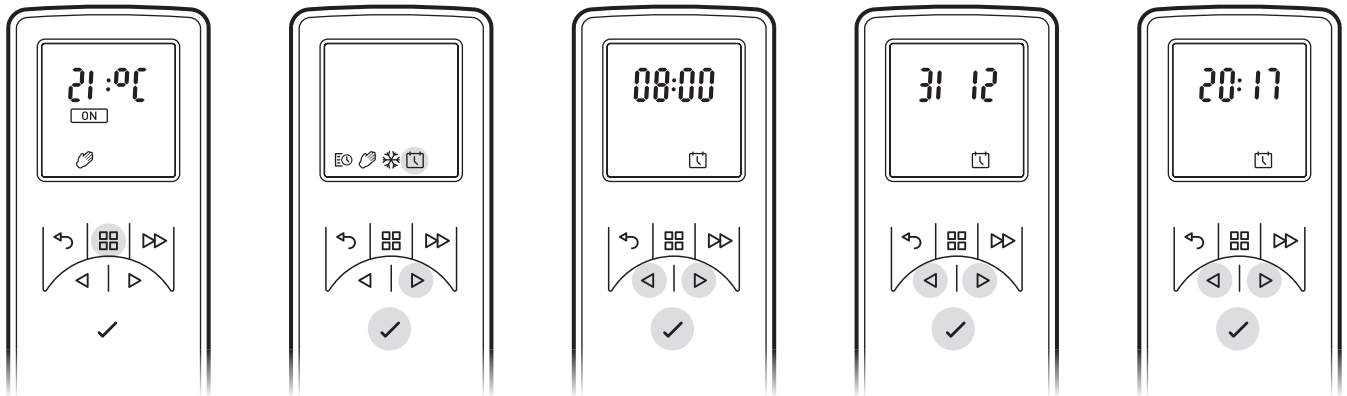
Se ha incorporado un desconectador térmico de seguridad en el calentador del ventilador para evitar daños por sobrecalentamiento. Esto puede suceder si la salida de calor está restringida de alguna manera. Si se activa el desconectador, desenchufe el calentador de la toma de corriente y espere aproximadamente 10 minutos antes de volver a conectarlo. Antes de volver a encender el calentador, elimine cualquier obstrucción que pueda estar restringiendo la salida de calor y después continúe con el funcionamiento normal.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del desconectador térmico, este aparato no debe recibir corriente de un dispositivo con interruptor externo, como puede ser un temporizador, ni conectarse a un interruptor con conexión y desconexión automáticas por parte de la compañía eléctrica.

### Configurar la fecha y la hora

Para establecer la fecha y la hora en el calentador;

1. Pulse el botón Menú
2. Pulse el botón ^ 4 veces
3. Pulse Enter cuando parpadee el icono de Fecha y hora
4. Pulse Enter para configurar la hora
5. Pulse v y ^ para configurar la hora y pulse Enter
6. Pulse v y ^ para configurar los minutos y pulse Enter para confirmar la hora
7. Pulse v y ^ para configurar el día y pulse Enter
8. Pulse v y ^ para configurar el mes y pulse Enter
9. Pulse v y ^ para configurar el año y pulse Enter para confirmar la fecha



### Modos de funcionamiento remoto

**Temporizador de usuario:** ofrece la mayor flexibilidad al usuario. Hay cuatro espacios de tiempo disponibles durante todo el día que se pueden personalizar para cada día de la semana. Consulte “Cómo ajustar los modos del temporizador” para obtener instrucciones sobre cómo ajustar estos espacios desde los períodos y las temperaturas predeterminados de fábrica.

**Modo manual:** Este modo calienta la habitación a la temperatura a la que ha configurado el control remoto.

**Protección contra las heladas:** Este modo mantendrá una temperatura ambiente de 7 °C. Este modo se debe usar para proporcionar protección contra las heladas tal como lo indica el icono de escarcha.

### Elegir y configurar un modo

Temporizador de usuario: para volver a programar los modos de temporizador predeterminados de fábrica:

1. Pulse el botón Menú
2. Pulse ^ una vez para programar el icono que parpadea. Pulse Enter
3. Pulse ^ dos veces y, a continuación, pulse Enter

\*Los días de las semanas se mostrarán en la parte superior de la pantalla\*

Día 1 = Lunes

Día 2 = Martes

Día 3 = Miércoles

Día 4 = Jueves

Día 5 = Viernes

Día 6 = Sábado

Día 7 = Domingo

4. Pulse Enter para modificar el Día 1 o pulse ^ para navegar hasta el día deseado y pulse Enter para seleccionarlo
5. P1 se mostrará en la pantalla
6. Pulse Enter para seleccionar P1, para navegar a P2, P3 o P4 pulse ^ y pulse Enter para seleccionarlo
7. ON (encendido) se verá destacada, pulse Enter para configurar el tiempo de encendido
8. Pulse v o ^ para ajustar la hora y pulse Enter para confirmar
9. Pulse v o ^ para ajustar los minutos y pulse Enter para confirmar
10. Pulse v o ^ para ajustar el ajuste de temperatura y pulse Enter para confirmar
11. Pulse v o ^ para ajustar la hora de apagado y pulse Enter para confirmar
12. Pulse v o ^ para ajustar los minutos de apagado y pulse Enter para confirmar

Pulse Enter para modificar el Programa P2, siga los pasos 5-12 y pulse ^ para pasar a P3

Pulse Enter para modificar el Programa P3, siga los pasos 5-12 y pulse ^ para pasar a P4

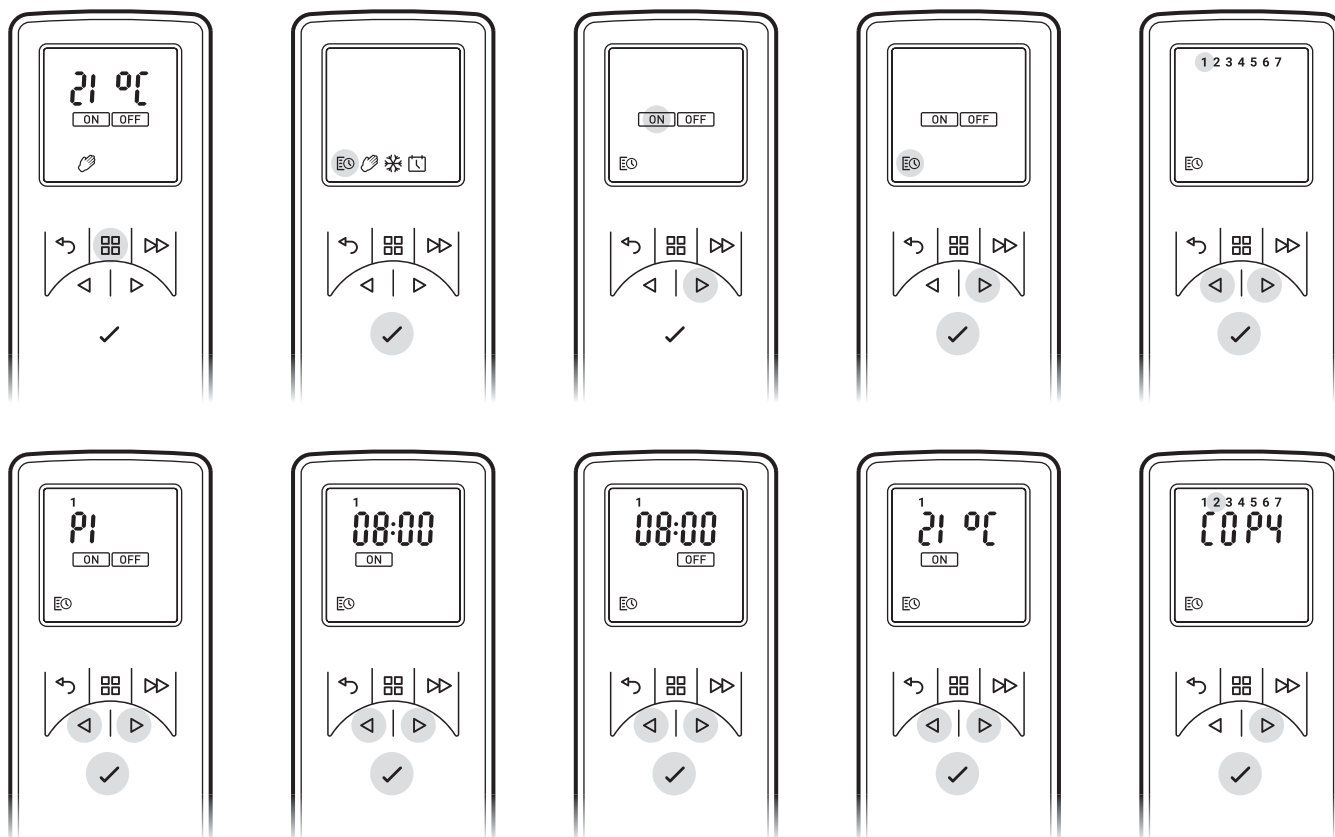
Pulse Enter para modificar el Programa P4, siga los pasos 5-12

Para copiar programas de calefacción P1-P4 recientemente programados a otros días, pulse el botón Enter. Copy (copiar) se mostrará en la pantalla

Para copiar los ajustes al día siguiente en secuencia, pulse el botón ^. Para anular la selección del día siguiente en secuencia, pulse Botón Enter.

Los días de la semana que se seleccionen se mostrarán en la parte superior de la pantalla. Los días que se hayan desmarcado no serán visibles (ver Diagramas).

Pulse Enter para confirmar, la retroiluminación parpadeará y volverá a la pantalla de inicio.



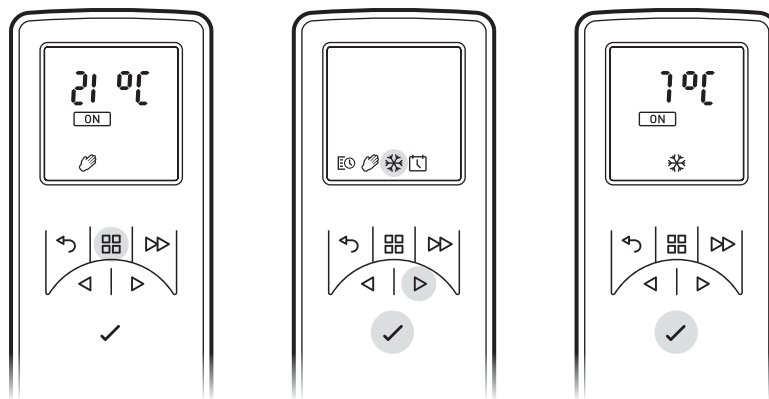


**Modo manual** - Para elegir un modo de calor constante. Este modo ignora el temporizador de usuario y mantiene la temperatura mostrada.

- Pulse el botón Menú
- Pulse ^ dos veces para resaltar el icono de la Mano
- Pulse Enter para confirmar
- Use v y ^ para ajustar la temperatura deseada

**Protección contra las heladas** - El modo de protección contra heladas mantiene una temperatura ambiente de 7 °C durante un período de 24 horas. Este modo se debe usar para proporcionar protección contra las heladas tal como lo indica el icono de escarcha.

- Pulse el botón Menú
- Pulse ^ tres veces para resaltar el icono del copo de nieve
- Pulse Enter para confirmar
- Pulse v o ^ para salir de este modo y entrar al modo manual.



### Obtener el efecto de llama deseado

1. Con el control remoto pulse MENU, FIRE (fuego) parpadeará en la pantalla; pulse ENTER. Se mostrará la configuración actual. Pulse ^ o v para alternar entre F1 y F6. F1 es la configuración más baja y F6 es la configuración más alta.
2. En general, las llamas parecen más realistas cuando se baja el control de la llama.
3. Dé tiempo al generador de llama para reaccionar a los cambios que pueda hacer.
4. El fuego usará menos agua si el efecto de la llama se establece en un nivel inferior.
5. No incline ni mueva el fuego mientras haya agua en el tanque o sumidero.
6. Asegúrese de que el hogar esté situado sobre una superficie nivelada.

### Personalización de la pantalla

El punto de ajuste de temperatura máxima en el producto es de 32 °C. Tiene la opción de reducir este punto de ajuste. También puedes cambiar de °C a °F.

1. Pulse el botón Menú.
2. Pulse el botón ADV dos veces: parpadeará SP.
3. Pulse Enter para confirmar.
4. Pulse v o ^ para elegir entre °C y °F.
5. Pulse Enter para confirmar.
6. Pulse v o ^ para elegir el punto de ajuste de temperatura máxima.
7. Pulse Enter para confirmar.
8. Pulse BACK (atrás) tres veces para volver a la pantalla de inicio.

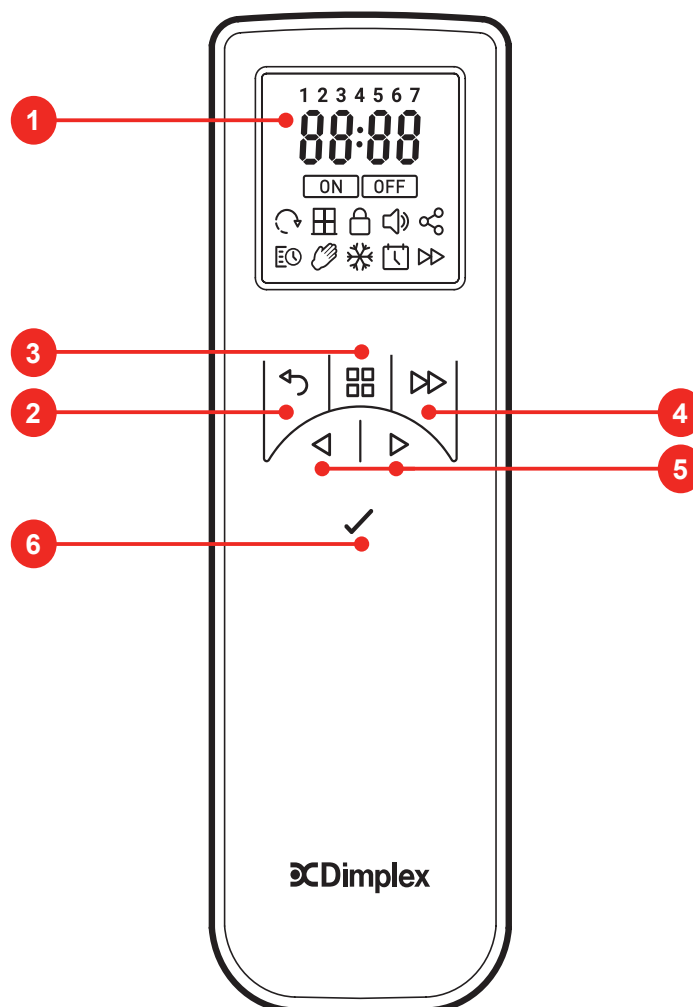
## Inicio adaptativo

La electrónica incorporada en este aparato tiene una función de aprendizaje en lo que se refiere a cuánto tiempo lleva calentar una habitación. Después de haber aprendido lo rápido que puede calentar la habitación, el aparato puede encenderse en el momento justo para que la habitación alcance una temperatura confortable cuando lo desee. Por ejemplo, si se levanta a las 7 a. m., normalmente tendría que adivinar cuándo encender la calefacción para precalentar la habitación a tiempo. Dependiendo del frío que haya fuera, esto podría significar que la habitación todavía esté fría cuando haya que levantarse de la cama, o que haya estado caliente durante media hora antes de lo necesario. El Inicio adaptativo significa que si selecciona 21 °C a las 7 a. m., el calentador se encenderá exactamente cuando sea necesario para cumplir con este objetivo, se ejecutará por periodos de tiempo más cortos cuando el clima sea templado y garantizará que la habitación esté agradable y cálida en el invierno.

La función Inicio adaptativo se activará automáticamente cuando utilice el modo Temporizador.

## Mando a distancia

- 1 Pantalla de visualización
- 2 Botón "Back" (atrás)
- 3 Botón "Menú"
- 4 Botón "Advance" (avanzar)
- 5 Flechas Arriba y Abajo
- 6 Botón "Enter"



## Consejos generales

Solo use agua del grifo filtrada en este electrodoméstico.

Asegúrese siempre de que el electrodoméstico esté colocado sobre una superficie nivelada.

Si tiene la intención de no usar el aparato durante más de 2 semanas, quite y vacíe el sumidero y el tanque de agua. Una vez instalado, nunca mueva este electrodoméstico ni lo apoye sobre su parte posterior sin drenar el agua del sumidero y del tanque de agua.

## Cambiar las bombillas

Si una gran cantidad del humo parece gris o incoloro, es posible que una o más bombillas hayan fallado.

Puede verificar el fallo de la bombilla de la siguiente manera.

1. Dejando el efecto de llama encendido, levante el lecho de combustible y el tanque de agua. (Vea la Fig. 3) y levante la boquilla (Vea la Fig. 4)
2. Mire las lámparas desde una distancia frente al fuego y observe qué bombilla necesita cambiarse.
3. Pulse el interruptor 'A' a la posición de apagado (0) (Vea la Fig. 2) y desenchufe el hogar de la toma principal.
4. Deje el aparato durante 20 minutos para permitir que las lámparas se enfríen antes de retirarlas.
5. Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba y colóquelo en un fregadero.
6. Retire el sumidero como se describe en la sección de limpieza.
7. Retire la bombilla defectuosa, levantándola verticalmente con suavidad y desenganchando las clavijas del portalámparas (Vea las Fig. 4 y 4a). Reemplácela con una bombilla de color Optimyst Dimplex, 12 V, 45 W, base Gu5.3 y ángulo de haz de 8°.
8. Inserte con cuidado los dos pernos de la nueva bombilla en los dos orificios del portalámparas. Empuje la bombilla firmemente en su lugar. (Vea la Fig. 4 y 4a).
9. Vuelva a colocar la boquilla, el tanque de agua y la cama de combustible.
10. Enciéndalo.

## Limpieza

Advertencia: pulse siempre el interruptor A para apagar el producto y desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiar el hogar. Deje el aparato durante 10 minutos para permitir que el producto se enfríe.

**Recomendamos limpiar los siguientes componentes una vez cada 2 semanas, particularmente en áreas con agua dura:** tanque de agua, sumidero, boquilla, tapa y junta del tanque, filtro de aire.

Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio; no utilice limpiadores agresivos.

Para eliminar cualquier acumulación de polvo o suciedad, puede utilizar ocasionalmente el cepillo suave del aspirador para la limpieza de la rejilla de salida del ventilador.

## Tanque de agua

1. Retire el tanque de agua, como se describe anteriormente, colóquelo en el fregadero y vacíe el agua.
2. Con el cepillo suministrado, frote suavemente las superficies internas de la tapa prestando especial atención al anillo de goma de la ranura exterior y de la junta de goma central.
3. Ponga una pequeña cantidad de líquido de lavado en el tanque, vuelva a colocar la tapa y agite bien, enjuague hasta que desaparezcan todos los restos de líquido de lavado.
4. Rellene con agua del grifo filtrada solamente, vuelva a colocar la tapa, sin apretarla demasiado.

## Sumidero

Pulse  para poner el producto “En espera”.

Levante con cuidado la cama de combustible y colóquela con cuidado en el suelo.

Retire el tanque de agua levantándolo hacia arriba.

Retire la tapa del sumidero; esto permite que el sumidero se pueda levantar por completo de su ubicación. (Fig. 5).

Levante suavemente el sumidero, teniendo cuidado de mantenerlo plano para no derramar agua. Deje el conjunto en el fregadero.

Incline cuidadosamente para que el líquido salga del sumidero.



Coloque una pequeña cantidad de líquido de lavado en el sumidero y, utilizando el cepillo suministrado, limpie suavemente todas las superficies, incluido el disco de metal (Fig. 9).

Cuando lo haya limpiado, enjuague bien el sumidero con agua limpia.

Limpie la superficie de salida de la tapa del sumidero con el cepillo y enjuáguela a fondo con agua.

Invierta los pasos anteriores para volver a montarlo.

## Filtro de aire

1. Pulse  en el control remoto o en el producto para apagarlo.
2. Levante suavemente la cama de combustible y déjela a un lado.
3. Retire el tanque y colóquelo en un fregadero con la tapa hacia arriba.
4. Deslice suavemente hacia arriba el filtro de aire (Fig. 10).
5. Enjuáguelo suavemente con agua en el fregadero y séquelo con una toalla de tela antes de volver a ponerlo.
6. Vuelva a poner el filtro asegurándose de que el filtro negro del recorrido esté en contacto con el soporte de plástico.
7. Vuelva a colocar el tanque.
8. Vuelva a colocar cama de combustible.
9. Pulse  para encender el producto.

## Limpieza general y mantenimiento

Para limpiar el exterior límpielo con un paño suave y húmedo y después séquelo. No use polvos de limpieza abrasivos o abrillantadores de muebles, ya que esto puede dañar el acabado de la superficie.

**PRECAUCIÓN:** El montaje, instalación y reparación de este calentador debe ser realizado por Dimplex o su agente autorizado.

**PRECAUCIÓN:** Recomendamos que haga los arreglos necesarios para que este calentador sea revisado anualmente por un electricista calificado.

## Información adicional

### Servicio posventa

Su producto tiene 2 año de garantía a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, nos comprometemos a reparar o cambiar el producto sin cargo alguno (con excepción de los discos del transductor y según disponibilidad), siempre que se haya instalado y puesto en funcionamiento de conformidad con estas instrucciones. Sus derechos según esta garantía son adicionales a sus derechos legalmente establecidos, que, a su vez, no se ven afectados por esta garantía.

El transductor es un artículo consumible y puede necesitar ser reemplazado a lo largo del tiempo, dependiendo de su uso. Puede adquirir los transductores de repuesto en su proveedor.

El transductor tiene un período de garantía de 12 meses.

**PRECAUCIÓN:** No use el producto si el cable de alimentación de la red del calentador está dañado. Si lo hace, puede provocar un peligro. Si está dañado, el cable de alimentación de la red eléctrica debe ser reemplazado por el fabricante o su distribuidor autorizado.

### Reciclaje

Para los productos eléctricos vendidos dentro de la Comunidad Europea: Al finalizar la vida útil de los productos eléctricos, estos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Si existen, utilice los servicios de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su vendedor para obtener información sobre reciclado en su país.



### Patente/Solicitud de patente

Los productos de la gama Optimyst están protegidos por una o más de las siguientes patentes y aplicaciones de patentes:

Gran Bretaña GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Estados Unidos US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rusia RU2434181

Europa EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canadá CA2725214, CA2579444, CA2645939

Sudáfrica ZA2008/08702

México MX2008011712

Corea del sur KR101364191

Japón JP5281417, JP5496291

Brasil BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

Nueva Zelanda NZ571900

## Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción correctiva
El efecto de llama no se iniciará.	<p>El enchufe de red no está enchufado.</p> <p>Nivel de agua bajo. CD01 se mostrará en el mando a distancia.</p> <p>El transductor no está conectado correctamente. (Vea la Fig. 6)</p> <p>La unidad transductora no se encuentra correctamente instalada en el sumidero.</p>	<p>Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de pared.</p> <p>Verifique que el tanque de agua esté lleno y que haya agua en el sumidero.</p> <p>Verifique que el conector esté insertado correctamente. (Vea la Fig. 6)</p> <p>Asegúrese de que el transductor esté bien puesto en el hueco moldeado en el sumidero.</p>
El efecto de la llama es muy bajo.	<p>El efecto de llama está ajustado muy bajo.</p> <p>El disco metálico del transductor puede estar sucio (Vea la Fig. 12)</p> <p>El cable de la unidad del transductor está colocado sobre el disco de metal.</p>	<p>Aumente el nivel de llama cambiando la configuración de FIRE (fuego) en el control remoto Consulte “Ajuste la configuración de la llama”.</p> <p>Limpie el disco de metal con un cepillo suave suministrado. (Vea la Fig. 12) Consulte “Mantenimiento” para ver un procedimiento paso a paso.</p> <p>Dirija el cable a la parte posterior del sumidero y asegúrese de que esté bien encajado en la ranura lateral que sale del sumidero.</p>
Hay un olor desagradable cuando se utiliza la unidad.	<p>Agua sucia o rancia.</p> <p>Se ha usado agua del grifo sin filtrar.</p>	<p>Limpie la unidad como se describe en Mantenimiento.</p> <p>Use solo agua del grifo filtrada.</p>
El efecto de la llama tiene demasiado humo.	La configuración del efecto de la llama es demasiado alta.	Disminuya el nivel de llama cambiando la configuración de FIRE (fuego) en el control remoto Consulte “Ajuste la configuración de la llama”.
Las bombillas principales no funcionan y no hay llamas ni humo.	No hay agua en el tanque de agua.	<p>Sigue las instrucciones de Mantenimiento, “Llenar el tanque de agua”.</p> <p>Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente y que el interruptor ‘A’ de la Fig. 2 esté en la posición ‘ENCENDIDO’ ( I ).</p>

## **PRZESTROGA: NIE ZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ URAZAMI CIAŁA I/LUB USZKODZENIEM URZĄDZENIA ORAZ UTRATĄ GWARANCJI**

### **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować środki ostrożności, celem zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia lub innych urazów, opisane niżej: W przypadku gdy urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania, należy skontaktować się z dostawcą.

- Nie użytkować poza pomieszczeniami.
- Nie wolno używać produktu w kąpielni, pod prysznicem czy na basenie.
- Nie pozostawiać urządzenia bezpośrednio pod stałym gniazdkiem czy skrzynką rozdzielczą.

**Ostrzeżenie:** Grzejnika nie należy używać do celów innych niż ogrzewanie pomieszczeń domowych, w kraju zakupu od uznanego sprzedawcy.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 i więcej lat oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że robią to pod nadzorem, zostały odpowiednio poinstruowane i rozumieją związane zagrożenia. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeśli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

**Ostrzeżenie:** Urządzenie wymaga uziemienia.

Podczas podłączania urządzenia do gniazda sieciowego nie zaleca się używania przedłużaczy ani trójników. Połączenie przez te urządzenia może prowadzić do przeciążenia, przegrzania lub nawet pożaru przedłużacza lub adaptera, na skutek niewłaściwej jakości połączenia.

Niniejszy grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym (~), a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości na grzejniku.

Nie wolno łączyć urządzenia szeregowo z regulatorami temperatury, sterownikami programowalnymi, zegarowymi lub innymi akcesoriami, które automatycznie włączają grzejnik, ponieważ może to spowodować pożar w przypadku zakrycia lub przemieszczenia urządzenia.

**NIE WOLNO** używać grzejnika na grubych dywanach, chodnikach z długim włosiem, lub bliżej niż 750 mm (30") od powierzchni zwisających. Trzymaj materiały palne, jak zasłony czy meble, z dala od przedniej, bocznej i tylnej strony grzejnika. Nie używać urządzenia do suszenia prania. W przypadku awarii odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego. Odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego jeżeli nie będzie używane przez dłuższy czas. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub zakład serwisowy lub inną osobę wykwalifikowaną, celem wyeliminowania zagrożeń. Przewód zasilający należy trzymać z dala od przedniej części urządzenia.

**Przeestroga:** Niektóre części urządzenia mogą się mocno nagrzać, co może spowodować oparzeniami. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci lub osoby wrażliwe przebywające w pobliżu urządzenia.

**Ostrzeżenie:** Nie należy zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania. Nie wolno zakrywać urządzenia tekstyliami ani odzieżą, ani też w inny sposób utrudniać obieg powietrza wokół urządzenia, np. zastonami czy meblami, ponieważ może to skutkować przegrzaniem i pożarem. Urządzenie oznaczone jest etykietą ostrzegawczą „NIE ZAKRYWAĆ”.

**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowłóknika, urządzenia nie można zasilać z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

## Piecyki Dimplex Opti-myst

Model: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Dziękujemy za zakup kominka elektrycznego firmy Dimplex

### Informacje ogólne

Grzejnik wyposażony jest w efekt płomienia, który można włączyć razem z funkcją grzania lub oddzielnie, dzięki czemu można wykorzystać relaksujące działanie płomieni niezależnie od pory roku.

Grzejnik wentylatorowy może zapewnić ciepło w zimny dzień. Między przednią częścią grzejnika a otaczającymi go meblami, zastonami czy innymi obiektami należy zachować przynajmniej 1 m (3 stopy) odstęp.

Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni. Przed podłączeniem urządzenia sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest identyczna z wartością podaną na urządzeniu.

W urządzeniu należy używać wyłącznie wodę filtrowaną.

Po zamontowaniu nigdy nie przenoś urządzenia, ani nie kładź go na „grzbiecie”, bez wcześniejszego usunięcia wody ze zbiornika na wodę i zbiornika ociekowego. Zbiornik na wodę, zbiornik ociekowy, wieko zbiornika ociekowego, nakrętkę zbiornika i filtry powietrza należy czyścić co 2 tygodnie, szczególnie w przypadku korzystania z twardej wody. Jeżeli nie planujesz korzystania z urządzenia przez dłużej niż 2 tygodnie, opróżnij zbiornik wody oraz opróżnij i wyczyść zbiornik ociekowy.

**Uwaga:** w przypadku używania kominka w miejscu o bardzo niskim poziomie hałasu może być słyszalny dźwięk związany z działaniem efektu płomienia. Jest to normalny efekt i nie należy się tym niepokoić.

Zbiornik ociekowy i zbiornik na wodę w niniejszym produkcie zostały zaprawione produktem biobójczym Silver Biocide, celem zapobieżenia rozwojowi organizmów szkodliwych lub niepożądanych. Powyższe jest zgodne z najnowszą odnośną normą ISO.

Woda ze zbiornika ociekowego lub zbiornika na wodę nie jest zdatna do picia.

### Informacje techniczne

Numer modelu: OMWFC20 E / RTOPW20 E / PEM20 E

Moc grzejna		230 V	240 V	
Nominalna moc grzejna	$P_{\text{Nom}}$	1,8	2,0	kW
Minimalna moc grzejna	$P_{\text{min.}}$	0,9	1,0	kW
Maksymalna ciągła moc grzejna	$P_{\text{maks.}}$	1,8	2,0	kW
Zużycie energii na potrzeby własne				
W trybie spoczynku	$P_{\text{Nom}}$	0,45	0,48	kW



# Instrukcja instalacji

Niniejszy grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości na grzejniku. Przed włączeniem urządzenia należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niniejszą instrukcję należy zachować do przyszłej konsultacji.

Upewnij się, że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte (przeczytaj uważnie wszystkie etykiety ostrzegawcze), zachowaj opakowanie do późniejszego wykorzystania.

Zachowaj wszystkie opakowania do późniejszego wykorzystania, np. w przypadku przeprowadzki lub zwrotu urządzenia do producenta.

## Montaż urządzenia;



1. Wyczyścić miejsce instalacji grzejnika, np. usunąć popiół z istniejącego paleniska.
2. Zdemontować wspornik do montażu na ścianie z tylnej części urządzenia, wykręcając 2 śruby którymi przymocowany jest wspornik. Od podstawy ramy ogniowej minimalna odległość od podłogi 300 mm - 600 mm, od ściany bocznej 625 mm oraz co najmniej 150 mm od górnej części produktu do najbliższej półki nad urządzeniem.
3. Przymocuj wspornik montażowy do ściany, upewniając się że jest zamontowany poziomo, za pomocą dostarczonych kołków ściennych i wkrętów do ścian jednolitych.
4. Zdejmij urządzenie ze wspornika montażowego na ścianie. Obróć wspornik montażowy w podstawie produktu, tak aby wyeksponować otwór montażowy. Oznacz ten otwór i zdejmij urządzenie ze ściany.
5. Włóż kołek do otworu w ścianie, wykonanego w zaznaczonym miejscu.
6. Zawieś urządzenie z powrotem na ściennym wsporniku montażowym, przymocuj urządzenie do wspornika montażowego przy pomocy dołączonych śrub.
7. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
8. Podłącz grzejnik do gniazda zasilania 13 A/240 V. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uwięziony pod ogniem, co mogłoby spowodować jego uszkodzenie.

## Podłączanie przetwornika

1. Otwórz drzwiczki piecyka
2. Unieś ostrożnie warstwę paliwa i odłóż ją na bok. (Rys. 4)
3. Wymontuj zbiornik na wodę podnosząc go do góry i na zewnątrz. (Rys. 5)
4. Wymontuj dyszę, odblokowując ją i podnosząc do góry i na zewnątrz. (Rys. 6)
5. Przetwornik będzie we wnętrzu zbiornika ociekowego. Wyjmij z torebki.
6. Umieść przetwornik w zbiorniku ociekowym i podłącz go.
7. Wprowadź klapkę przetwornika do wytłoczonej wnęki w podstawie zbiornika ociekowego. (Rys. 7A)
8. Upewnij się, że kable nie zasłaniają tarczy przetwornika. Celem zapobieżenia utknięciu kabla między dyszą a zbiornikiem ociekowym, umieść kabel w szczelinie w ścianie zbiornika ociekowego. (Rys. 7B)

## Napełnianie zbiornika na wodę

1. Unieś ostrożnie warstwę paliwa i odłóż ją na bok.
2. Wymontuj zbiornik na wodę podnosząc go do góry i na zewnątrz.
3. Umieść zbiornik na wodę w zlewie, odkręć nakrętkę kręcąc w lewo. (Rys. 8)
4. Uzupełniaj zbiornik tylko filtrowaną wodą kranową. Jest to niezbędne do przedłużenia żywotności urządzenia generującego efekt płomienia i dymu. Wodę należy przefiltrować przez domowy filtr, a filtr należy regularnie wymieniać.
5. Nakręć z powrotem zakrętkę, nie dokręcając jej zbyt mocno.
6. Zamontuj zbiornik ponownie w układzie ociekowym, nakrętką w dół.
7. Ostrożnie umieść warstwę paliwa w odpowiednim miejscu.

Po opróżnieniu zbiornika i zatrzymaniu efektu płomienia i dymu, usłyszysz 2 sygnały akustyczne, a wyświetlacz pokaże   !


**OSTRZEŻENIE: NIE ZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ URAZAMI CIAŁA I/LUB USZKODZENIEM URZĄDZENIA.**


### Elementy sterowania ręcznego

Ręczne elementy sterujące Opti-myst są umieszczone na podstawie urządzenia.  
(Układ elementów sterowania ręcznego można znaleźć na Rys. 2)

Przełącznik ‚A‘:- Steruje zasilaniem elektrycznym grzejnika.

Uwaga: Aby funkcja symulacji płomieni zadziałała, z grzaniem lub bez, przełącznik musi być ustawiony w położeniu ‚ON‘ (I).

Przełącznik ‚B‘:- Aby włączyć efekt płomienia  wciśnij przycisk jednokrotnie. Czynność zostanie potwierdzona słyszalnym sygnałem akustycznym. Chociaż oświetlenie główne włącza się natychmiastowo, uruchomienie efektu płomieni może potrwać nawet do 45 s.

Wciśnij  by przełączyć grzejnik w tryb oczekiwania. Czynność zostanie potwierdzona słyszalnym sygnałem akustycznym.

### Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania został zapakowany wraz z 2 bateriami AA w torebce. Zdjąć pokrywę pojemnika na baterię z tylnej ścianki pilota, włożyć baterie zgodnie z polaryzacją.

### Włączanie urządzenia

Aby aktywować pilot zdalnego sterowania wciśnij i przytrzymaj przycisk ENTER przez 3 sekundy. Wyświetlacz będzie pokazywał napis FIRE (ogień) a dioda ON (WŁ) będzie migać. Aby włączyć urządzenie wciśnij przycisk ENTER. Aby wyłączyć urządzenie wciśnij przycisk MENU - napis FIRE zacznie migać, wciśnij dwukrotnie przycisk ENTER.

### Zob. Ustawienia płomienia

Pop aktywowaniu pilota zdalnego sterowania, wciśnij przycisk jednokrotnie. Wyświetlacz będzie pokazywał migający napis FIRE (ogień). Wciśnij ENTER. Bieżące ustawienie płomienia będzie wyświetlane jako F1-F6. Aby wyregulować ustawienie wciskaj przyciski UP (DO GÓRY) i DOWN (DO DOŁU). Po wybraniu ustawienia płomienia dwukrotnie wciśnij BACK (wstecz) celem wyjścia z menu i powrotu do ekranu startowego.

### Włączanie ogrzewania

Po aktywowaniu pilota wciśnij jednokrotnie przycisk MENU. Wyświetlacz będzie pokazywał migający napis FIRE (ogień). Wciśnij jednokrotnie przycisk ADV, napis HEAT (GRZANIE) zacznie migać. Wciśnij ENTER. Bieżące ustawienie ogrzewania będzie wyświetlane jako OFF LO HI (WŁ NISWYS). Aby wyregulować ustawienie wciskaj przyciski UP (DO GÓRY) i DOWN (DO DOŁU). Po wybraniu ustawienia płomienia, wciśnij ENTER.

### Konfigurowanie termostatu

Wartość temperatury pokazywana na wyświetlaczu to nastawa temperatury pokojowej. Jest to temperatura, którą grzejnik będzie utrzymywać w czasie cyklu grania. Jeżeli temperatura otoczenia jest większa od tej temperatury, grzejnik nie zadziała. Grzejnik ustawiony jest fabrycznie na temperaturę 15 °C, co jest typową wartością komfortowej temperatury pokojowej. Jeżeli chcesz ustawić inną temperaturę pokojową, wciśnij przycisk „do góry” lub „do dołu” na ekranie startowym, do czasu aż wyświetlacz pokaże żądaną wartość temperatury.

### Wyłącznik termiczny

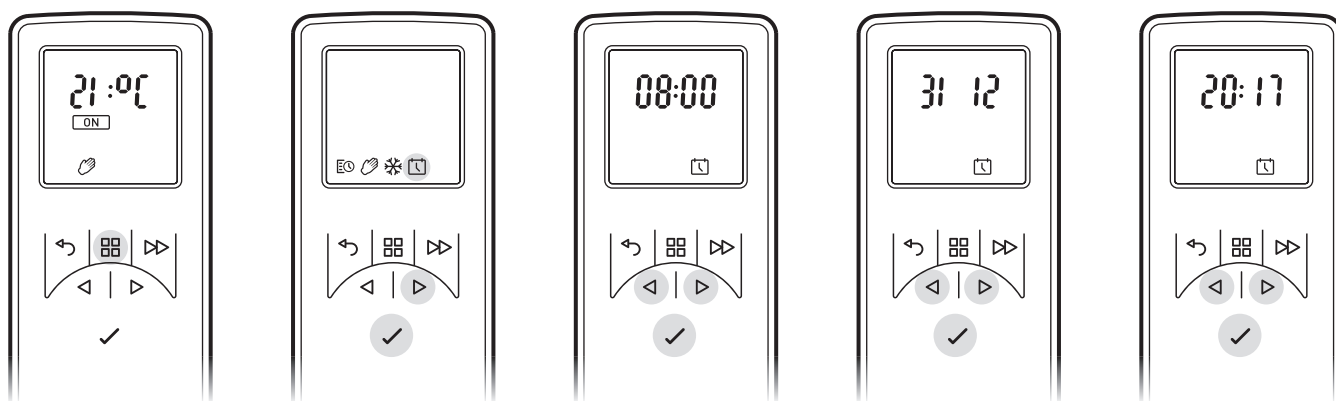
W grzejnik wentylatorowy wbudowany został bezpiecznik termiczny, celem zapobieżenia jego uszkodzeniu na skutek przegrzania. Może do tego dojść wtedy, gdy wylot ciepła jest zablokowany. W przypadku zadziałania bezpiecznika, odłącz grzejnika od gniazda sieciowego i podłącz ponownie po upływie ok. 10 minut. Przed ponownym włączeniem grzejnika usuń przeszkody zasłaniające wylot ciepłego powietrza i kontynuuj procedurę uruchamiania grzejnika.

**PRZESTROGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowyłłącznika, urządzenia nie można zasilać z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

## Ustawianie daty i godziny

Ustawienie daty i godziny w grzejniku;

1. Wciśnij przycisk Menu
2. Wciśnij 4 razy przycisk ^
3. Kiedy ikona Date & Time (Data i godzina) zacznie migać wciśnij przycisk „Enter”
4. Wciśnij przycisk „Enter” aby ustawić czas
5. Wciskając przyciski v i ^ ustaw Hour (Godzina) i wciśnij „Enter”
6. Wciskając przyciski v and ^ ustaw Minutes (Minuty), wciśnij „Enter” aby potwierdzić
7. Wciskając przyciski v i ^ ustaw Day (Dzień) i wciśnij „Enter”
8. Wciskając przyciski v i ^ ustaw Month (miesiąc) i wciśnij „Enter”
9. Wciskając przyciski v i ^ ustaw Year (Rok), wciśnij „Enter” aby potwierdzić



## Tryby pracy zdalnej

**Zegar użytkownika:** Oferuje użytkownikowi niezrównaną elastyczność. Dostępne są cztery szczeliny czasowe w ciągu dnia, które można dostosować do każdego dnia tygodnia. Instrukcje regulowania trybów zegara i zmieniania fabrycznych ustawień czasu i temperatury zamieszczono w rozdziale „Regulowanie trybów pracy zegara”.

**Tryb sterowania ręcznego:** Tryb ten realizuje podgrzewanie pomieszczenia do temperatury, która została ustawiona na pilocie zdalnego sterowania.

**Ochrona przez mrozem:** Tryb ten będzie utrzymywać temperaturę pokojową 7 °C. Tryb ten powinien być wykorzystywany do ochrony urządzenia przed zamarznięciem, tak jak to wskazuje ikona mrozu.

## Wybieranie i ustawianie trybu pracy

Zegar użytkownika (User Timer) - Służy do przeprogramowania fabrycznych trybów pracy zegara:

1. Wciśnij przycisk Menu
2. Wciśnij jednokrotnie przycisk ^ zgodnie z harmonogram Ikona zacznie migać. Wciśnij „Enter”
3. Dwukrotnie wciśnij ^ a następnie wciśnij Enter

\*Dni robocze są teraz wyświetlane w górnej części ekranu\*

Dzień 1 = poniedziałek

Dzień 2 = wtorek

Dzień 3 = środa

Dzień 4 = czwartek

Dzień 5 = piątek

Dzień 6 = sobota

Dzień 7 = niedziela

4. Wciśnij Enter aby zmodyfikować dzień 1 (Modify Day 1) lub wciśnij ^ aby przejść do żądanego dnia po czym wciśnij Enter aby wybrać ten dzień
5. Na ekranie wyświetlony zostanie napis P1
6. Wciśnij Enter aby wybrać P1, przejść do P2, P3 lub P4, wciśnij ^ aby wybrać ten program
7. Zapali się dioda ON (WŁ), wciśnij Enter aby ustawić czas
8. Wciśnij v lub ^ aby ustawić Hour (Godziny), wciśnij „Enter” aby potwierdzić
9. Wciśnij v lub ^ aby ustawić Minute (Minuty), wciśnij „Enter” aby potwierdzić
10. Wciśnij v lub ^ aby wyregulować ustawienie temperatury, wciśnij „Enter” aby potwierdzić
11. Wciśnij v lub ^ aby ustawić Hour (Godziny), wciśnij „Enter” aby potwierdzić
12. Wciśnij v lub ^ aby ustawić Minute (Minuty), wciśnij „Enter” aby potwierdzić

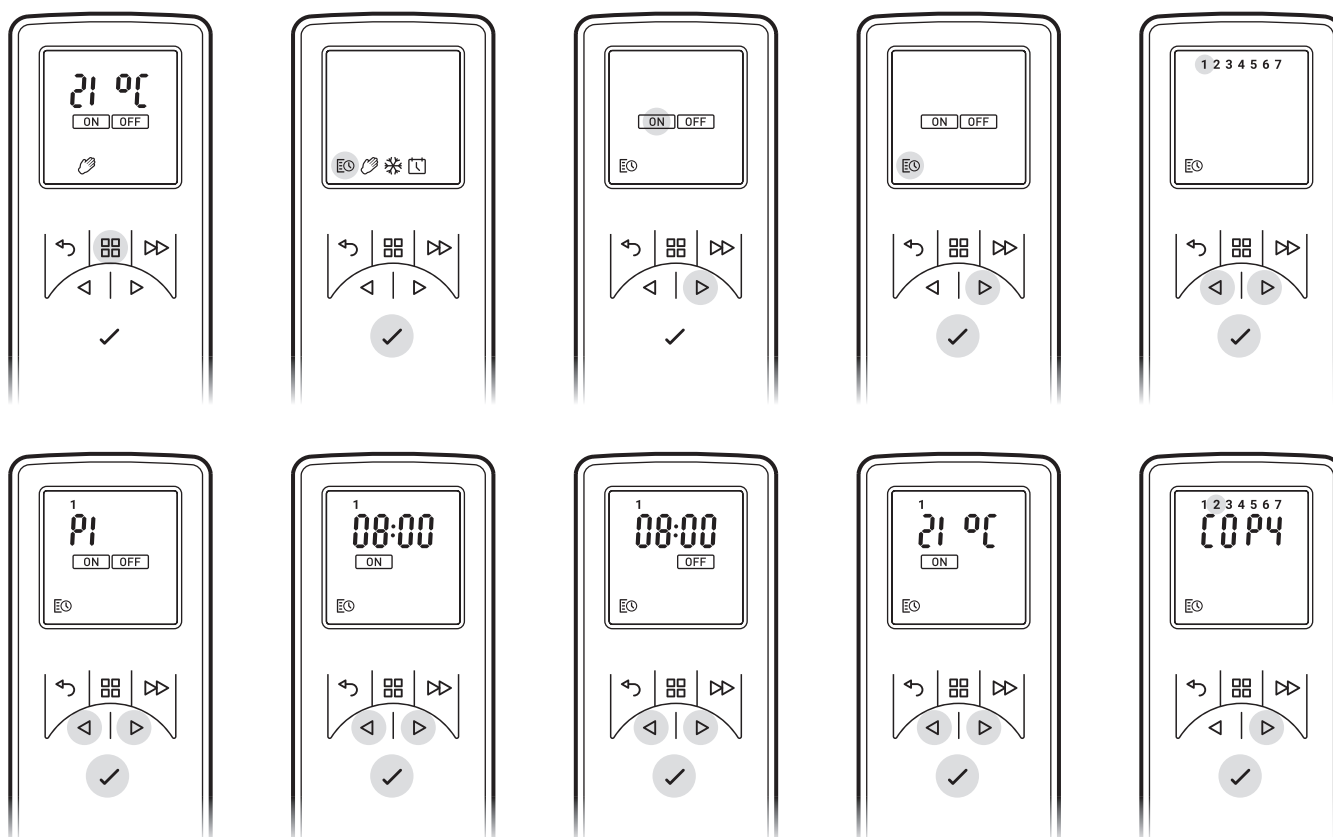
Wciśnij Enter aby zmodyfikować Program P2, wykonaj kroki 5 do 12, wciśnij ^ aby przejść do Programu P3  
 Wciśnij Enter aby zmodyfikować Program P3, wykonaj kroki 5 do 12, wciśnij ^ aby przejść do Programu P4  
 Wciśnij Enter aby zmodyfikować Program P4, wykonaj kroki 5 do 12

Aby skopiować nowowprowadzone programy grzania P1 do P4 do innych dni, wciśnij przycisk Enter.  
 Kopia zostanie wyświetlona na ekranie.

Aby skopiować ustawienia do następnego dnia, wciśnij przycisk ^. Aby odznaczyć kolejny dzień, wciśnij przycisk „Enter”.

Zaznaczone dni tygodnia zostaną wyświetlone w górnej części ekranu. Dni odznaczone nie będą już widoczne (zob. Schematy).

Wciśnij „Enter” aby potwierdzić, podświetlenie zamiga i wróci do ekranu startowego.

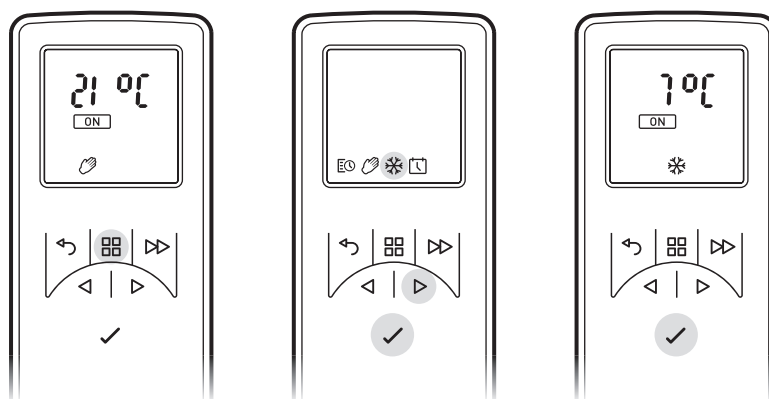


**Tryb sterowania ręcznego** - Aby wybrać tryb ogrzewania ciągłego. Tryb ten ignoruje zegar użytkownika (User Timer) i utrzymuje wyświetlaną temperaturę.

- Wciśnij przycisk Menu
- Wciśnij trzykrotnie przycisk ^ celem podświetlenia ikony dłoni
- Wciśnij „Enter” aby potwierdzić
- Ustaw żadaną wartość temperatury używając przycisków v i ^

**Ochrona przed zamarzaniem** - Tryb ochrony przed zamarzaniem utrzymuje temperaturę 7 °C przez okres 24 godzin. Tryb ten powinien być wykorzystywany do ochrony urządzenia przed zamarznięciem, tak jak to wskazuje ikona mrozu.

- Wciśnij przycisk Menu
- Wciśnij trzykrotnie przycisk ^ celem podświetlenia ikony płatka śniegu
- Wciśnij „Enter” aby potwierdzić
- Wciśnij v lub ^ aby wyjść z tego trybu i przejść do trybu sterowania ręcznego



### Uzyskiwanie żadanego efektu płomienia

1. Wciśnij przycisk MENU na pilocie zdalnego sterowani, wyświetlacz pokaże migający napis FIRE (ogień), po czym wciśnij przycisk ENTER. Wyświetlone zostanie bieżące ustawienie. Wciśnij ^ lub v celem przełączenia się między F1 a F6. F1 to ustawienie najniższe, a F6 to ustawienie najwyższe.
2. Zasadniczo, płomienie wyglądają bardziej realistycznie wtedy, gdy poziom jasności płomieni jest mniejszy.
3. Pozostaw generator płomienia na chwilę, do czasu aż zareaguje na wprowadzone zmiany.
4. O ustawieniu niższego poziomu grzejnik będzie zużywał mniej wody na efekt dymu.
5. Nie przechylaj ani nie przenoś grzejnika kiedy w zbiorniku wody lub w zbiorniku ociekowym znajduje się woda.
6. Upewnij się, że grzejnika został ustawiony na poziomej podłodze.

### Dostosowanie wyświetlacza

Maksymalna wartość nastawy temperatury dla produktu wynosi 32 °C. Możesz obniżyć tę wartość. Możesz także zmienić °C na °F.

1. Wciśnij przycisk Menu.
2. Wciśnij dwukrotnie przycisk ADV - napis SP zacznie migać.
3. Wciśnij „Enter” aby potwierdzić.
4. Wciśnij v lub ^ aby wybrać pomiędzy °C i °F.
5. Wciśnij „Enter” aby potwierdzić.
6. Wciśnij v lub ^ aby wybrać maksymalną wartość nastawy temperatury.
7. Wciśnij „Enter” aby potwierdzić.
8. Aby powrócić do ekranu startowego, wciśnij trzykrotnie przycisk BACK (WSTECZ).

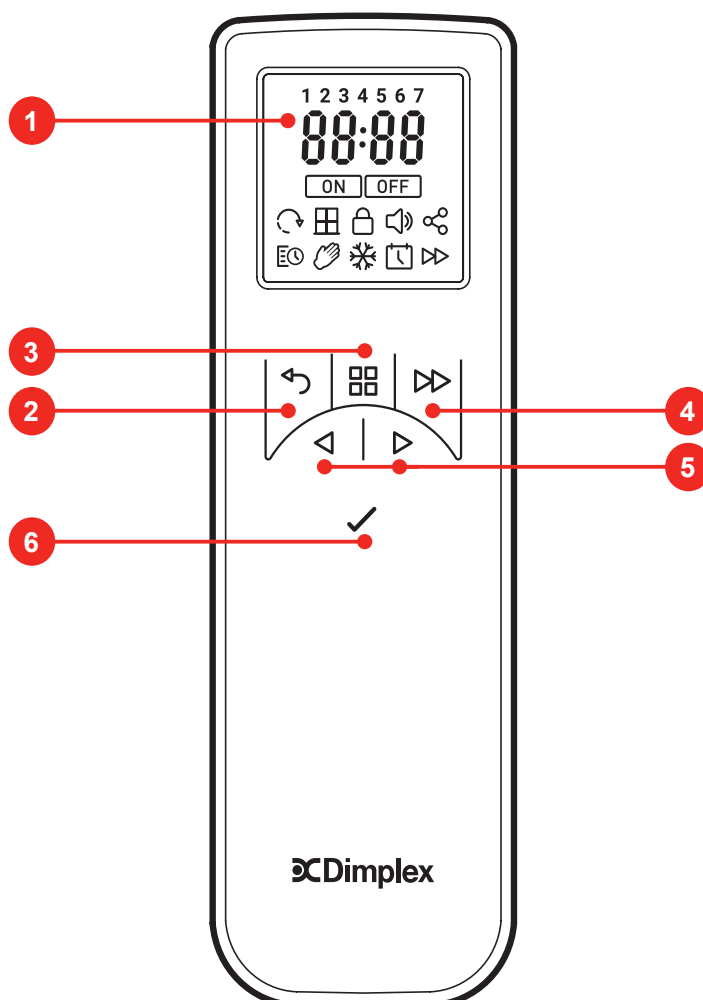
## Adaptive Start (Uruchomienie opóźnione)

Wbudowane układy elektroniczne urządzenia wyposażone zostały w funkcję uczenia się, w zakresie jak długo należy ogrzewać pokój aby uzyskać ustawioną temperaturę pokojową. Po nauczeniu się, jak szybko można nagrzać pomieszczenie, urządzenie może włączyć się z odpowiednim wyprzedzeniem, celem nagrzania pomieszczenia do komfortowej temperatury w odpowiednim czasie. Jeżeli, przykładowo, wstajesz o godzinie 7.00, musi zgadywać kiedy włączyć grzejnik aby nagrzał pokój w odpowiednim czasie. W zależności od temperatury na zewnątrz, może to oznaczać, że po wyjściu z łóżka w sypialni wciąż jest zimno lub że grzejnik zdążył już ogrzać pokój. Uruchomienie opóźnione oznacza, że po wybraniu wartości 21 °C o godzinie 7.00 grzejnik włączy się dokładnie wtedy, kiedy musi, celem spełnienia tego wymagania, pracując przez krótkie okresy podczas łagodnej pogody, gwarantując przyjemną temperaturę pomieszczenia w zimie.

Funkcja Adaptive Start (Uruchomienie opóźnione) włączana jest automatycznie wtedy, gdy używany jest tryb zegara (Timer Mode).

## Pilot zdalnego sterowania

- 1 Ekran wyświetlacza
- 2 Przycisk „Back” (Wstecz)
- 3 Przycisk „Menu”
- 4 Przycisk „Advance” (Dalej)
- 5 Przyciski strzałek do góry i do dołu
- 6 Przycisk „Enter”



## Ogólne wskazówki

W urządzeniu należy używać wyłącznie filtrowaną wodę kranową.

Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni.

Jeżeli nie planujesz korzystania z urządzenia przez dłużej niż 2 tygodnie, opróżnij zbiornik wody oraz zbiornik ociekowy. Po zamontowaniu nigdy nie przenoś urządzenia, ani nie kładź go na „grzbiecie”, bez wcześniejszego usunięcia wody ze zbiornika na wodę i zbiornika ociekowego.

## Wymiana lamp

Pojawienie się dużej ilości dymu, szarego lub bezbarwnego, oznacza uszkodzenie jednej lub kilku lamp.

Możesz sprawdzić lampę, w poniższy sposób.

1. Pozostawiając efekt płomienia włączony, podnieś warstwę paliwa i zbiornik na wodę. (Zob. Rys. 3), a następnie podnieś i wyjmij dyszę (zob. Rys. 4)
2. Sprawdź, obserwując z pewnej odległości, które lampy wymagają wymiany.
3. Ustaw przełącznik „A” w położeniu Wył. (0) (zob. Rys. 2), a następnie wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.
4. Przed przystąpieniem do demontażu lamp, pozostaw urządzenie na 20 minut, tak aby lampy się ochłodziły.
5. Wymontuj zbiornik na wodę podnosząc go do góry i umieść go w zlewie.
6. Wymontuj zbiornik ociekowy, zgodnie z opisem w sekcji Czyszczenie.
7. Zdemontować wadliwą lampę, ostrożnie ją unosząc i wyjmując jej wtyki z osady lampy (zob. Rys. 4 a 4a). Wymień na barwną lampę Dimplex Opti-myst, 12 V, 45W z trzonem Gu5.3, kątem wiązki 8°.
8. Ostrożnie włóż dwa styki nowej lampy w otwory osady lampy. Wciśnij lampę mocno na jej miejsce. (Zob. Rys. 4 a 4a).
9. Wymień dyszę, zbiornik na wodę i warstwę paliwa.
10. Włącz.

## Czyszczenie

Ostrzeżenie - Przed przystąpieniem do czyszczenia grzejnika zawsze ustaw przełącznik A na wyłączenie produktu i odłącz go od gniazda zasilania. Pozostaw urządzenie na 10 minut, tak aby produkt się ochłodził.

Zalecamy czyszczenie poniższych komponentów co najmniej raz na 2 tygodnie, szczególnie w przypadku korzystania z twardej wody: Zbiornik na wodę, zbiornik ociekowy, dysza, zakrętka i uszczelka zbiornika, filtr powietrza.

Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki – nigdy nie stosować ściernych środków czyszczących. Aby usunąć kurz i zanieczyszczenia z kratki wylotowej wentylatora grzejnika, od czasu do czasu należy oczyścić ją odkurzaczem z założoną końcówką w postaci miękkiej szczotki.

## Zbiornik na wodę

1. Zdemontuj zbiornik na wodę, w sposób opisany wcześniej, włóż go do zlewu i opróżnij z wody.
2. Przy pomocy dołączonego pędzla szczotki oczyść ostrożnie wewnętrzne powierzchnie zakrętki, zwracając szczególną uwagę na pierścień gumowy w rowku zewnętrznym oraz centralną uszczelkę gumową.
3. Wlej do zbiornika niewielką ilość płynu do mycia, ponownie załóż zakrętkę i potrząśnij, płucaj do czasu usunięcia całego płynu.
4. Uzupelnij zbiornik na wodę tylko filtrowana woda kranową, załóż nakrętkę, nie zakręcaj jej zbyt mocno.

## Zbiornik ociekowy

Wciśnij  aby przełączyć urządzenie w tryb oczekiwania (Standby).

Unieś ostrożnie warstwę paliwa i odłóż ją ostrożnie na podłogę.

Wymontuj zbiornik na wodę podnosząc go do góry.

Zdemontuj pokrywę zbiornika ociekowego, co umożliwi całkowite wyjęcie zbiornika ociekowego z jego miejsca w urządzeniu. (Rys. 5).

Ostrożnie unieś zbiornik ociekowy, tak aby nie wylać znajdującej się w nim wody. Ustaw zespół w zlewie.

Ostrożnie przechyl zbiornik ociekowy, celem opróżnienia go z cieczy.



Wlej niewielką ilość płynu do mycia do zbiornika ociekowego, wyczyść wszystkie powierzchnie, łącznie z tarczą metalową, przy pomocy dołączonego pędzla (Rys. 9).

Po oczyszczeniu, starannie opłukaj zbiornik ociekowy czystą wodą.

Wyczyść pokrywę zbiornika ociekowego przy pomocy pędzla i opłukaj dokładnie wodą.

Zmontuj urządzenie ponownie, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## Filtr powietrza

1. Wciśnij  na pilocie zdalnego sterowania lub na produkcie aby go wyłączyć.
2. Unieś ostrożnie warstwę paliwa i odłóż ją na bok.
3. Wymontuj zbiornik, umieść go w zlewie, nakrętką do góry.
4. Ostrożnie wysunąć do góry filtr powietrza (Rys. 10).
5. Przed zwrotem ostrożnie opłukaj wodą w zlewie i osusz ręcznikiem materiałowym.
6. Wymień filtr, upewniwszy się, że czarny filtr zgrubny dotyka plastikowej obejmy.
7. Wymień zbiornik.
8. Wymień warstwę paliwa.
9. Wciśnij  aby włączyć produkt.

## Podstawowe czynności związane z czyszczeniem i konserwacją

Powierzchnie zewnętrzne można wyczyścić miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani pasty do mebli, ponieważ środki takie mogą uszkodzić wykończenie powierzchni urządzenia.

**PRZESTROGA:** Montaż, instalację i naprawy urządzenia muszą być wykonywane przez firmę Dimplex lub jej upoważnionego przedstawiciela.

**PRZESTROGA:** Zalecamy coroczną kontrolę grzejnika przez wykwalifikowanego elektryka, celem zapewnienia jego bezpiecznej pracy.



## Dodatkowe informacje

### Usługi posprzedażne

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu. W tym okresie zobowiązujemy się do bezpłatnego naprawienia lub wymiany produktu (z tarcz przetworników i pod warunkiem dostępności), pod warunkiem że został on zainstalowany i był użytkowany zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Twoje prawa wynikające z niniejszej Gwarancji są dodatkowe do praw ustawowych, na które z kolei niniejsze prawa nie mają wpływu.

Przetwornik ulega zużyciu, zależnie od intensywności użytkowania, i po jakimś czasie podlega wymianie. Przetworniki zamienne można nabyć u dostawcy urządzenia.

Przełącznik objęty jest 12-miesięczną gwarancją.

**PRZESTROGA:** Nie wolno używać grzejnika, kiedy jego przewód zasilający jest uszkodzony. Takie użytkowanie może skutkować awarią. W przypadku uszkodzenia, przewód zasilania sieciowego powinien zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowanego dystrybutora.

### Recykling

Dotyczy produktów elektrycznych sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej: Po zakończeniu eksploatacji urządzeń elektrycznych nie wolno utylizować razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy o przekazanie do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji na temat możliwości utylizacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą urządzenia.



### Patent / wniosek patentowy

Produkty z serii Optimyst chronione są przez jeden lub kilka poniższych patentów i wniosków patentowych:

Wielka Brytania GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

USA US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rosja RU2434181

Państwa europejskie EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Chiny CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Kanada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Republika Południowej Afryki ZA2008/08702

Meksyk MX2008011712

Korea Południowa KR101364191

Japonia JP5281417, JP5496291

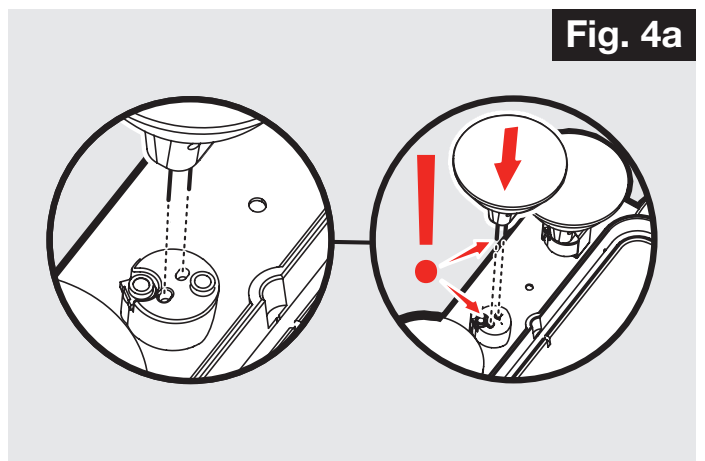
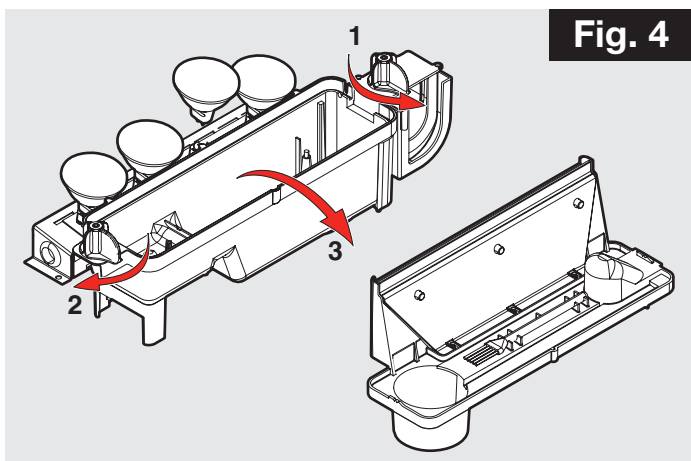
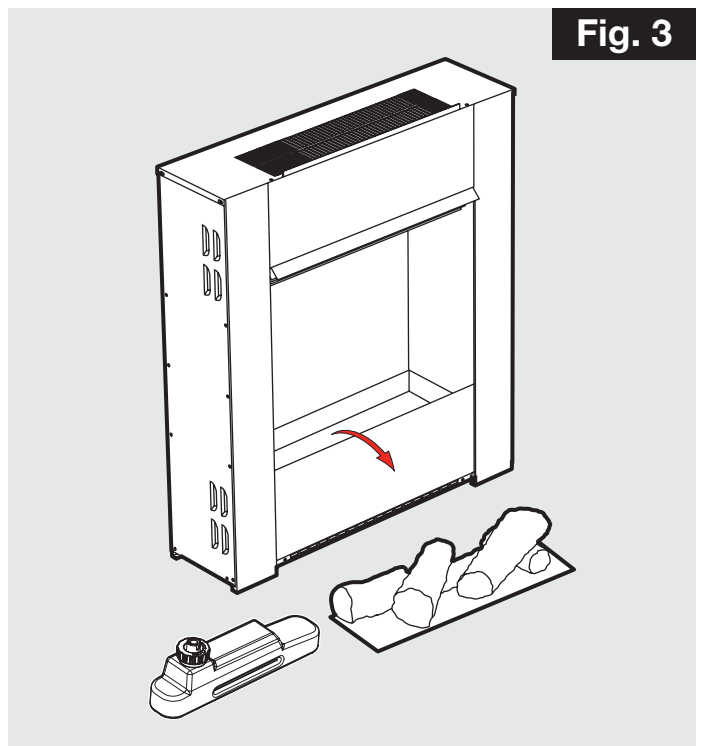
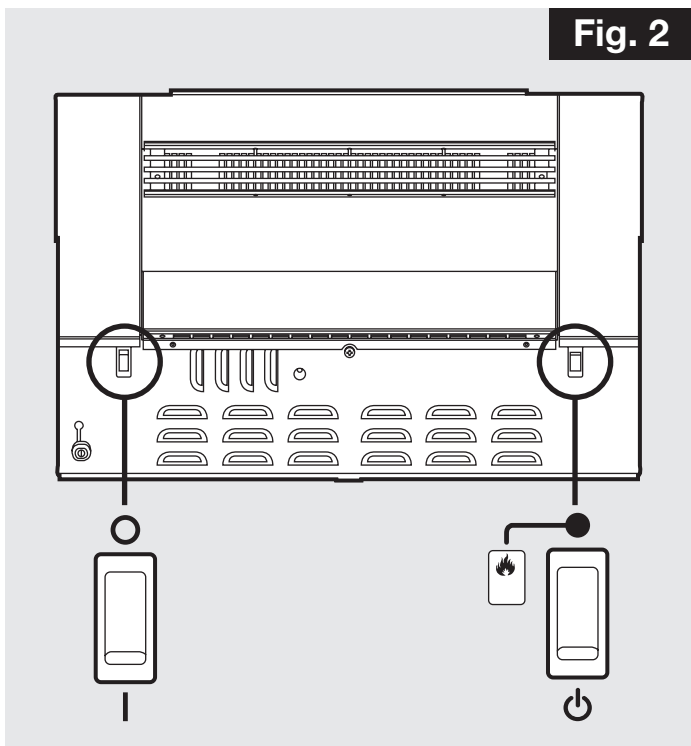
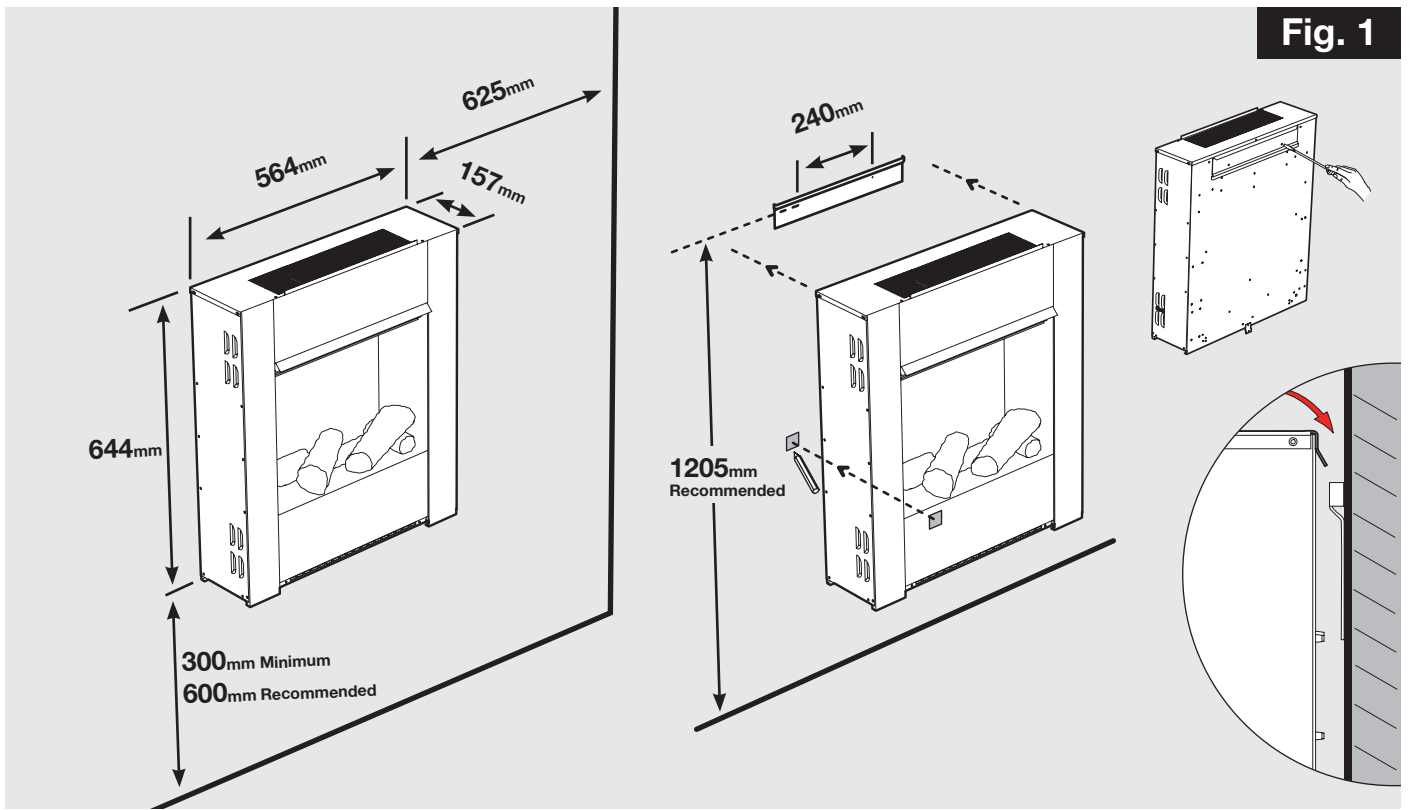
Brazylia BRP10708894

Indie 4122/KOLNP/2008

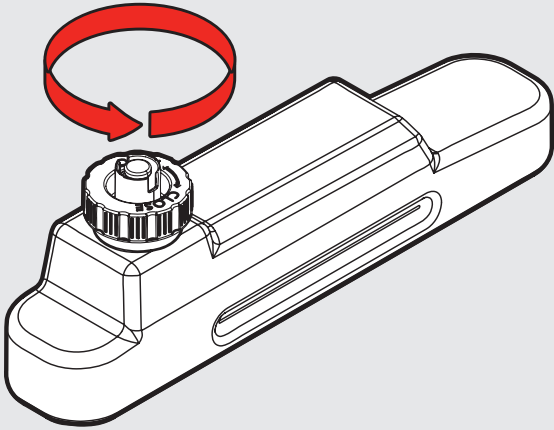
Nowa Zelandia NZ571900

## Rozwiązywanie problemów

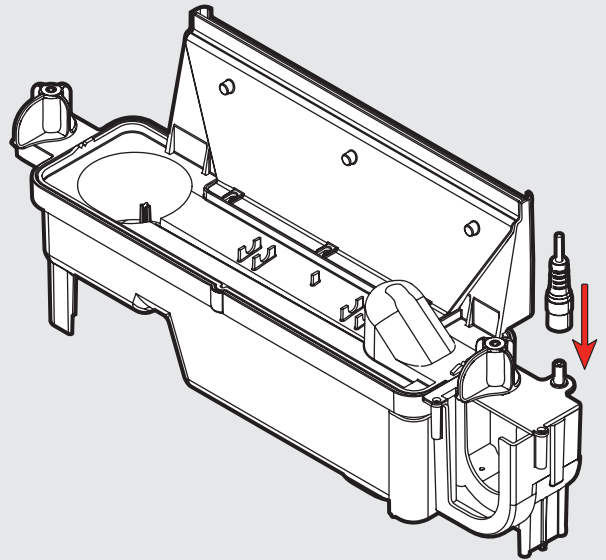
Objaw	Przyczyna	Przeciwdziałanie
Nie można uruchomić efektu płomienia.	<p>Wtyczka zasilania nie jest podłączona do gniazda.</p> <p>Niski poziom wody w zbiorniku. Na pilocie zdalnego sterowania zostanie wyświetlony napis CD01.</p> <p>Przełącznik nie został prawidłowo podłączony. (zob. Rys. 6)</p> <p>Przetwornik nie został prawidłowo osadzony w zbiorniku ociekowym.</p>	<p>Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.</p> <p>Sprawdź, czy zbiornik na wodę i zbiornik ociekowy są pełne.</p> <p>Sprawdź, czy przyłącze zostało podłączone prawidłowo. (zob. Rys. 6)</p> <p>Upewnij się, że przetwornik dalej spoczywa w wytłoczonej wnęce w podstawie zbiornika ociekowego.</p>
Efekt płomienia jest zbyt mały.	<p>Efekt płomienia jest ustawiony na zbyt mały.</p> <p>Metalowa tarcza w przetworniku może być zabrudzona (zob. Rys. 12)</p> <p>Przewód od przetwornika spoczywa na tarczy metalowej.</p>	<p>Zwiększ poziom jasności płomienia, zmieniając ustawienie FIRE (ogień) na pilocie zdalnego sterowania. Zob. „Regulacja ustawienia płomienia”</p> <p>Tarczę metalową wyczyść przy pomocy dołączonego miękkiego pędzla. (Zob. Rys. 12) Procedurę opisano, krok po kroku, w rozdziale „Konserwacja”.</p> <p>Poprowadź przewód do tylnej części zbiornika ociekowego, upewnij się że znajduje się on w bocznej szczelinie wychodzącej ze zbiornika ociekowego.</p>
Nieprzyjemny zapach w czasie używania urządzenia.	<p>Woda jest zabrudzona lub stęchła.</p> <p>Użycie niefiltrowanej wody kranowej.</p>	<p>Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w sekcji Konserwacja.</p> <p>W urządzeniu należy używać wyłącznie filtrowaną wodę kranową.</p>
Efekt płomienia emituje zbyt dużo dymu.	Ustawienie efektu płomienia jest zbyt duże.	<p>Zmniejsz poziom jasności płomienia, zmieniając ustawienie FIRE (ogień) na pilocie zdalnego sterowania. Zob. „Regulacja ustawienia płomienia”.</p>
Lampy główne nie działają, brak efektu ognia lub dymu.	Brak wody w zbiorniku na wodę.	<p>Wykonaj instrukcje opisane w rozdziale <b>Konserwacja</b>, „Napełnianie zbiornika na wodę”.</p> <p>Sprawdź, czy wtyczka została jest podłączona prawidłowo do gniazda sieciowego oraz czy przełącznik „A” na Rys. 2 jest w położeniu „ON” (I).</p>



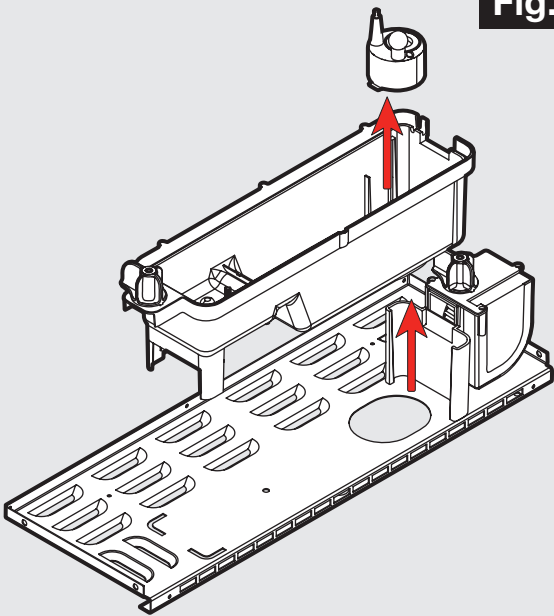
**Fig. 5**



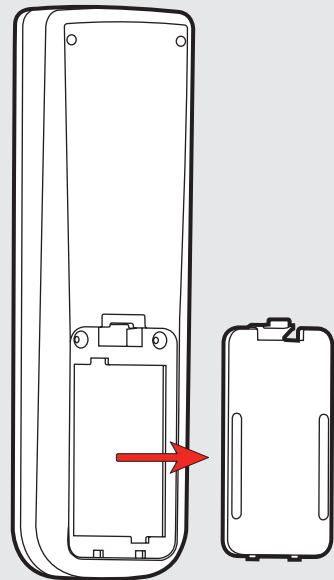
**Fig. 6**



**Fig. 6a**



**Fig. 7**



**Fig. 8**



**Fig. 9**

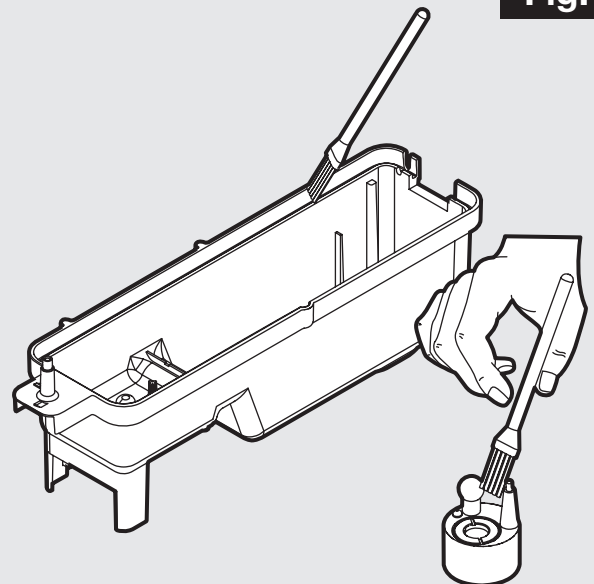


Fig. 10

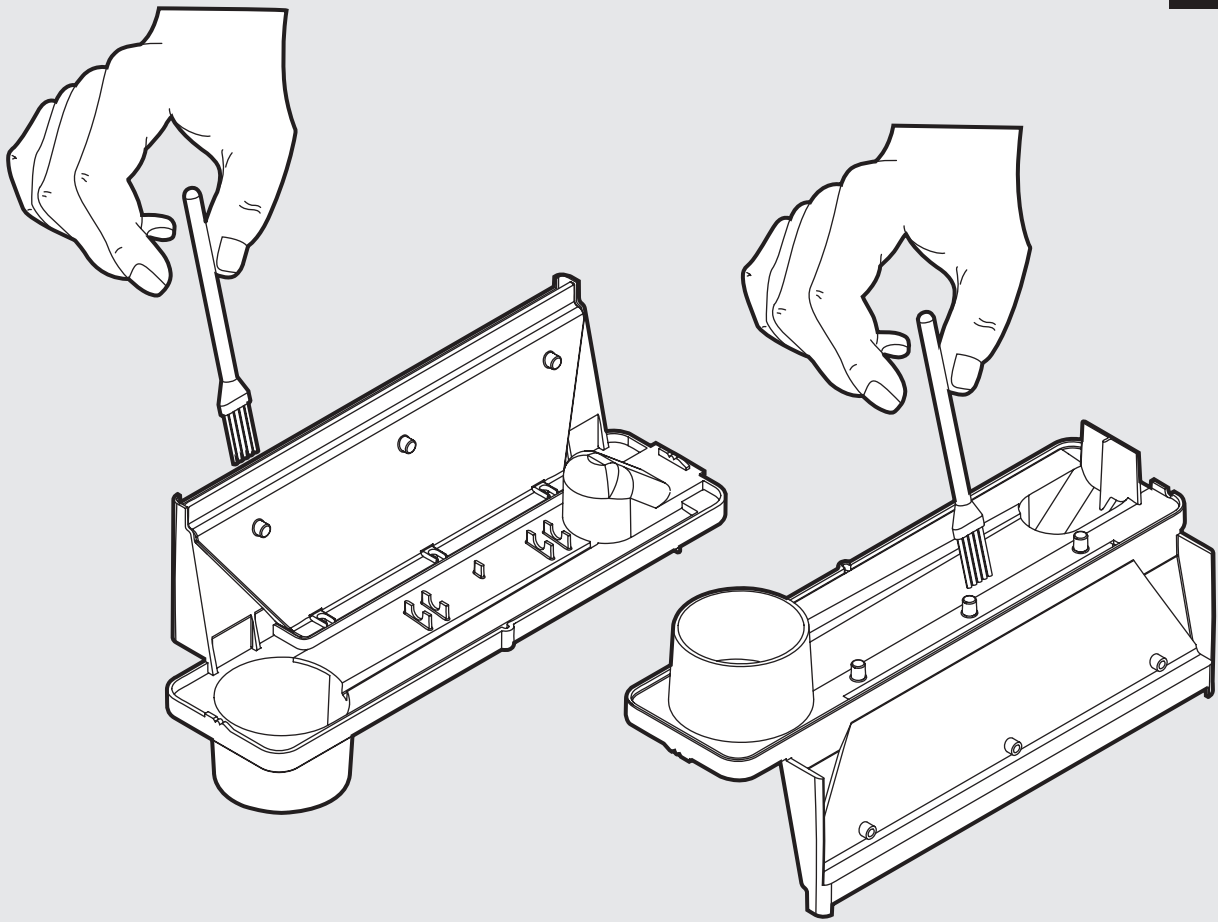


Fig. 11

